＊プチコミフラワーコミックス＊

薔薇のために

10

吉村明美

薔薇のために

10

もくじ

第37話
雨が降っている●5

第38話
野ばら●67

第39話
アカシアの雨●107

第40話
夜空にレースのリボン●147

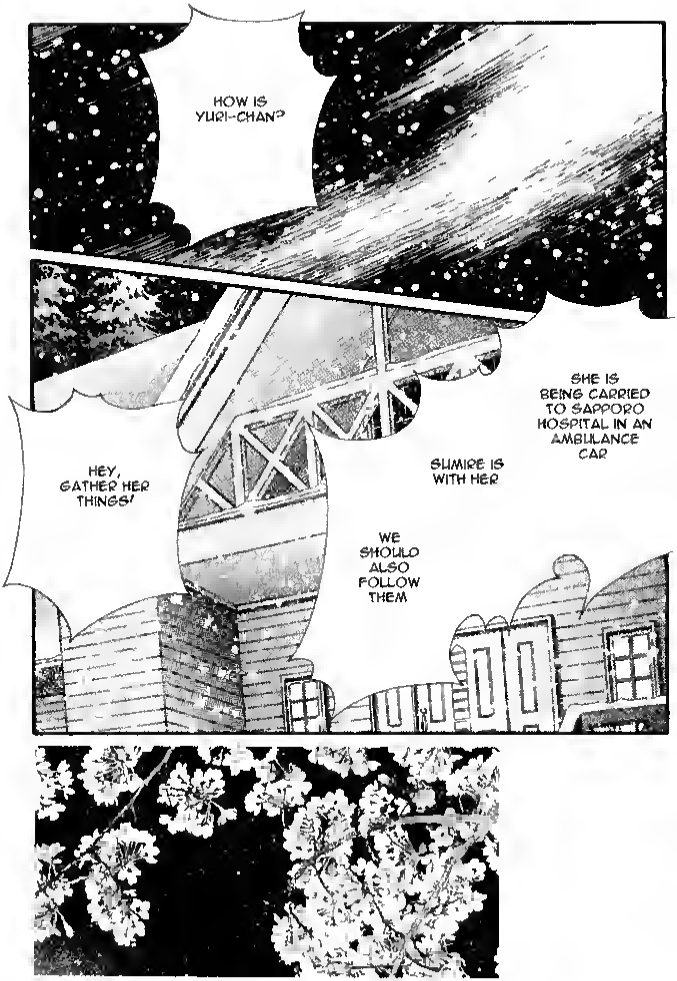
〈いままでのあらすじ〉

祖母と死に別れ、母親と異父兄弟の住む札幌の花屋敷家で暮らし始めた枕野ゆり。母・しょう子を筆頭に、家族はそろって超美しい容姿と超キツイ性格の持ち主でした。しかしここでの生活に慣れるにつれて、ゆりは兄の董に恋心を抱き始めます。そんな中、ゆりはしょう子の娘ではないことが判明。それでもゆりは、董との兄妹としての関係を壊したくないために、董には血のつながりのないことを伏せていました。ところがある日、ゆりは冬の富良野で遭難、ケガと寒さで意識が遠のく中、董にすべてを告白してしまい…!?

＊くわしい物語は、薔薇のために①～⑨(発売中)でどうぞ

Chapter 37: It's raining

Chapter 37: It's raining


HOW IS YURI-CHAN?
SHE IS BEING CARRIED TO SAPPORO HOSPITAL IN AN AMBULANCE CAR
SUMIRE IS WITH HER
HEY, GATHER HER THINGS!
WE SHOULD ALSO FOLLOW THEM

札枝病院
札枝
DANGER! DANGER!
DOCTORS SAID IF SUMIRE HAD FOUND HER A LITTLE BIT LATER,
SHE WOULD HAVE COMPLETELY FROZEN TO DEATH
BESIDES SHE FELL FROM THE HEIGHT SIMILAR TO THAT OF A FIVE-FLOORED BUILDING
HER WHOLE BODY HAS BRUISES
WHOLE
DOESN'T IT MEAN SHE IS IN CRITICAL CONDITION!?

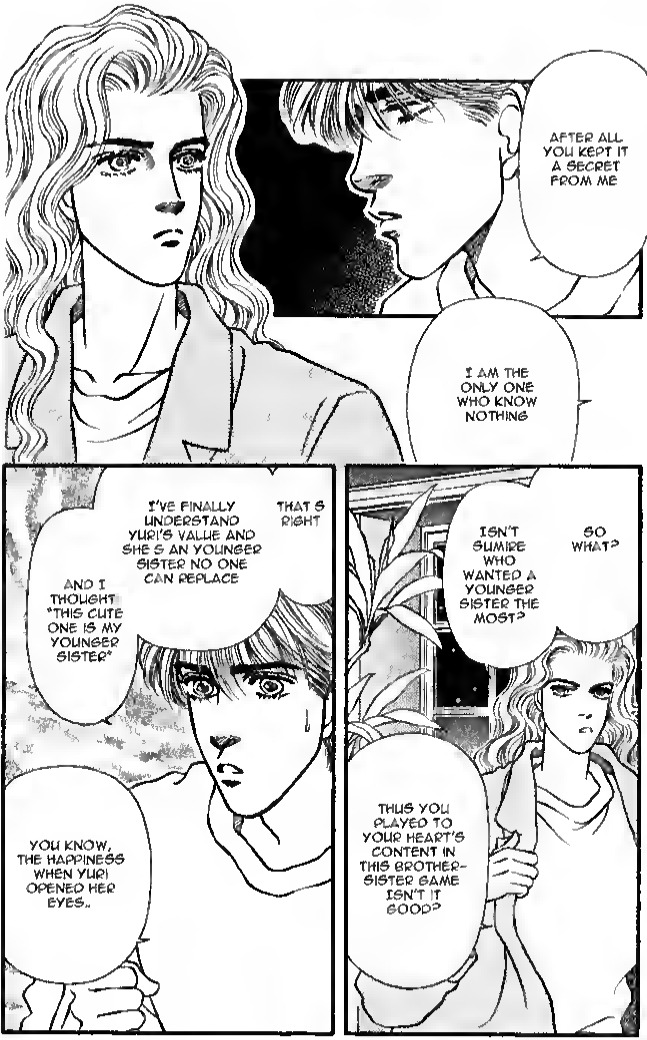
IF IT WAS A TRAFFIC ACCIDENT, SHE WOULD HAVE DEAD!?
THAT'S RIGHT
BUT THE PLACE WHERE SHE FELT WAS COVERED WITH SNOW AND THERE WAS TREE,
SO IT SOFTENED THE FALL.
WHAT ABOUT LEG'S INJURIES !?
THE BONES WERE NOT BROKEN.
BUT SHE'S LOST A LOT OF BLOOD.
THERE IS NO THREAT TO HER LIFE
BUT HER BODY IS WEAK. SHE TOOK MEDICINE AND IS SLEEPING NOW
THEN IT SEEMS FINE, BUT,
EH?
ABOUT SUMIRE...
HE IS CONFUSED

HE KNOWS THAT YURI IS NOT HIS YOUNGER SISTER

NN?
UHM
ぎゅっ
BY

YURI REGAINED CONSCIOUSNESS.
WHAT THE HELL YOU ARE DOING HERE-?
WHAT'S WRONG WITH YOU? I THOUGHT IT WAS A GHOST.
EH!
GRANNY CALLED FROM HOSPITAL.
JUST NOW FUYOU WENT THERE
TERRIBLE! WE SHOULD GET GOING IMMEDIATELY WHAT TIME IS IT NOW?
PAST 5 A.M.

DON'T YOU WANT TO SEE YURI'S FACE?
YOU ARE AWFULLY CALM
I DON'T QUITE UNDERSTAND WHETHER I WANT TO OR NOT
YOU AREN'T CALM, IN FACT YOU ARE REALLY SHAKEN RIGHT?
MAYBE


AFTER ALL YOU KEPT IT A SECRET FROM ME
I AM THE ONLY ONE WHO KNOW NOTHING
THAT S RIGHT
I'VE FINALLY UNDERSTAND YURI'S VALUE AND SHE S AN YOUNGER SISTER NO ONE CAN REPLACE
AND I THOUGHT "THIS CUTE ONE IS MY YOUNGER SISTER"
YOU KNOW, THE HAPPINESS WHEN YURI OPENED HER EYES..
SO WHAT?
ISN'T SUMIRE WHO WANTED A YOUNGER SISTER THE MOST?
THUS YOU PLAYED TO YOUR HEART'S CONTENT IN THIS BROTHER-SISTER GAME ISN'T IT GOOD?

HEY! LISTEN TO ME
I'M LISTENING
SHE LIKES ME, I AM HER FIRST LOVE, UNREQUITED LOVE
MOREOVER
SHE'S NOT MY YOUNGER SISTER!!
WHAT SHOULD I DO, EH-!?
THE LOVE I HAVE FOR YURI IN MY HEART IS A "FAMILY LOVE" THAT IS UNABLE TO FALL DOWN
MY YOUNGER SISTER WHO IS CHUBBY AND ROUND, WHOM I ADORE, WHOM I WANT TO EAT UP
BUT!!

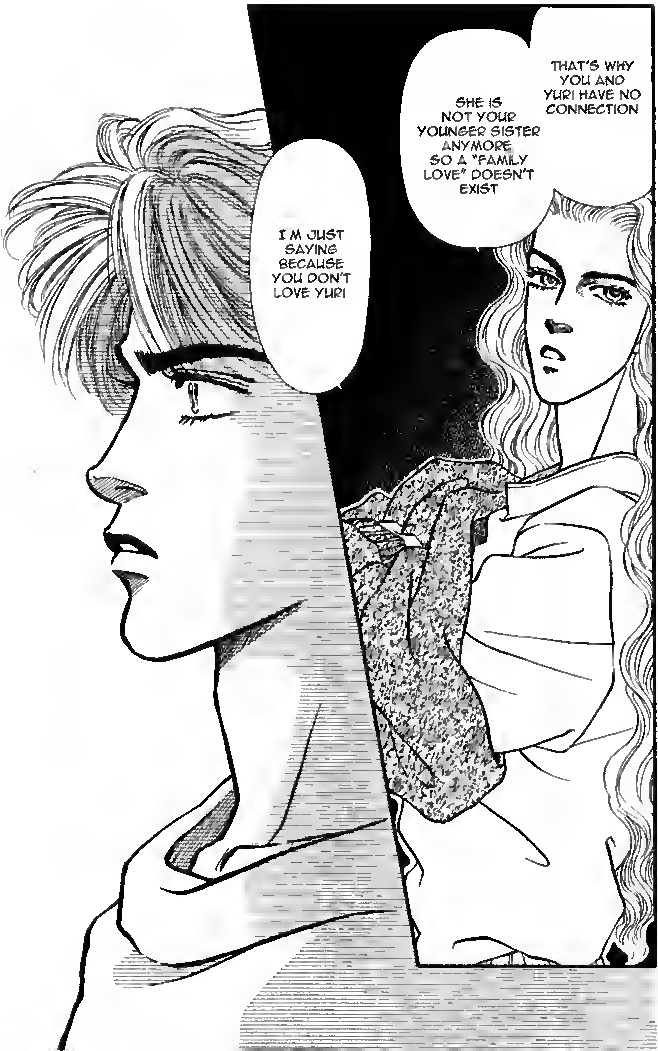
AND WITH THIS COMPLETE STRANGER YOU KISSED
AND SLEPT NAKED
ギリ
SHE WAS A COMPLETE STRANGER-!!
IN FACT EVERY DAY YOU DID THOSE SHAMELESSLY THINGS
HEY!
YOU DIDN'T KNOW, SO IT CAN'T BE HELPED
BUT

FROM NOW ON YOU MUST NOT
BECAUSE SHE IS NOT SUMIRE'S YOUNGER SISTER ANYMORE
WELL, EVEN WITHOUT SAYING IT, YOU HAVE NOTHING TO DO WITH A STRANGER
BUT IF YOU THINK YOU WAS LIED TO THEN GET REVENGE
EVEN HATE IF YOU WANT TO

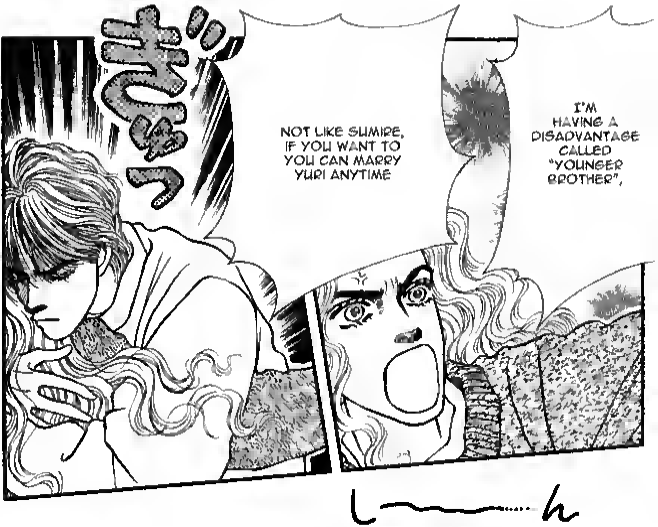
SUMIRE IS CONFUSED NOW SO I'LL CLEAN THE MESS
THAT'S WHY
—WHAT'S WRONG WITH YOU GETTING SO WARMED UP?
DON'T GET CLOSE TO YUKI!!
WHAT RIGHT DO YOU HAVE?
WHAT—

YOU..
THEREFORE I WILL PROTECT YURI
BECAUSE I'M HER YOUNGER BROTHER
YURI'S ONLY BLOOD RELATIVE AND I LOVE HER
A STRANGER LIKE SUMIRE DOESN'T HAVE THE RIGHT TO INTERFERE
YOU'VE BEEN REPEATING "STRANGER STRANGER"
WHAT'S WITH THAT SPITEFUL WAY OF TALKING!!
IT IS OBVIOUS, ISN'T IT!?
YURI LOVES YOU!!

HOW WILL YOU RESPOND TO HER?
AS IF YOU HAVE DETERMINATION TO FORGET ABOUT SERI-SAN!!!
OF COURSE IT IS IMPOSSIBLE


I'M JUST SAYING BECAUSE YOU DON'T LOVE YURI
SHE IS NOT YOUR YOUNGER SISTER ANYMORE SO A "FAMILY LOVE" DOESN'T EXIST
THAT'S WHY YOU AND YURI HAVE NO CONNECTION

THANKS TO YOU, MANY THINGS HAVE CLEARED UP.
I SEE
I SEE, IT'S NOT MY BUSINESS
BUT
YOU EVEN EMPHASIZED THE WORD "STRANGER", AOI!!!
IF YESTERDAY AND TODAY'S MATTER CAN BE THAT DISTINCTLY THEN I WOULDN'T HAVE TO SUFFER SO MUCH!!
IT IS OBVIOUS, YOU FOOL!!
YOU THINK THAT AT LAST YOU CAN HAVE YURI ALL FOR YOURSELF
THIS BASTARD!!


I'M HAVING A DISADVANTAGE CALLED "YOUNGER BROTHER",
NOT LIKE SUMIRE, IF YOU WANT TO YOU CAN MARRY YURI ANYTIME
ぎゅっ

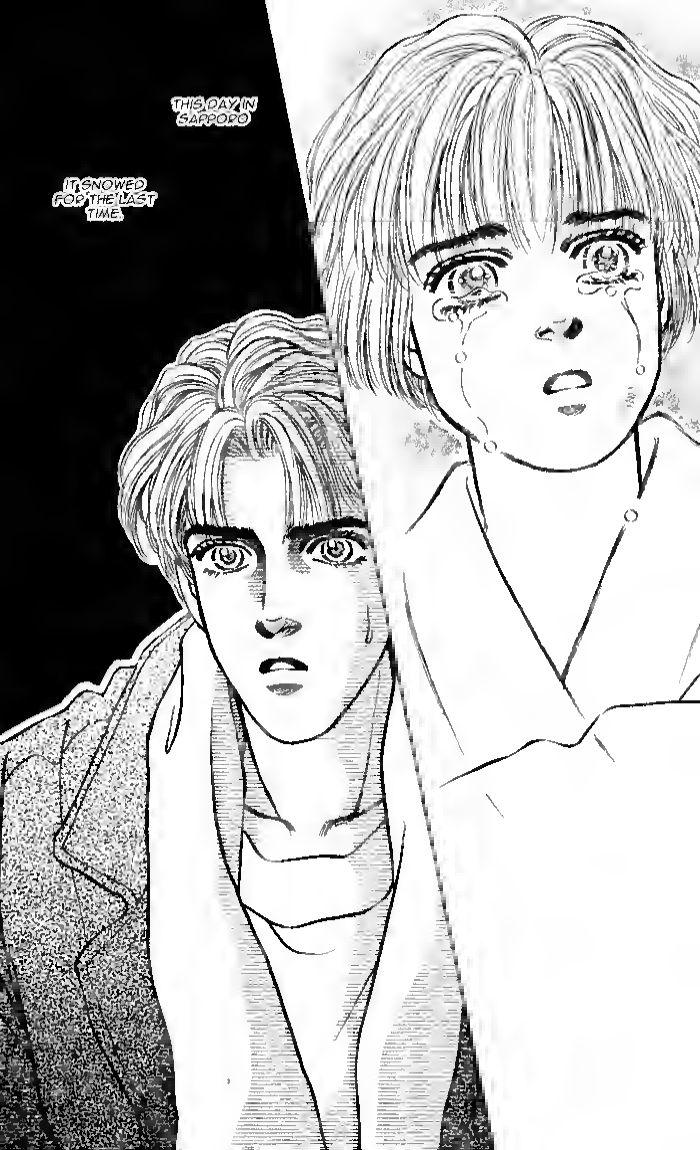
WHAT ARE YOU DOING?
I DON'T UNDERSTAND MYSELF

YURI WAS SAVED
I'M GLAD
UHM
I'M GLAD
REALLY,
I'M REALLY GLAD.

THAT CHUBBY GIRL!!
あの"デブ!!
LET'S GO VISIT HER
YEAH
SHE FELL FROM CLIFF OR GOT FROZEN
SHE WOULDN'T DIE-!!
YURI SURE IS SOME-THING-
SHE CAUSED GREAT MESS WITH TWO SEXY MEN
WHAT
病院

YURI'S LOST HER VOICE?!
WHAT DO YOU MEAN BY "LOST"?
IT'S MORE LIKE
SHE C..N'T SPE..K.

COULD IT BE
THAT HER MEMORY..?
NO, SHE REMEMBERS EVERYTHING ABOUT ME GRANNY
AND ALSO THE ACCIDENT
BUT SHE CAN'T SPEAK!
WHAT DO DOCTORS SAY?
THEY WOULDN'T KNOW WITHOUT DETAILED EXAMINATION
BUT SHE FELL FROM THE ROCK AND IF BRAIN RECEIVED INJURIES THEN THERE IS POSSIBILITY
THAT SHE WOULD LOSE HER ABILITY TO TALK
YURI!
ガチャ


THIS DAY IN SAPPORO
IT SNOWED FOR THE LAST TIME

LAST SIGH OF WINTER
AND STREETS
FILLED SKY

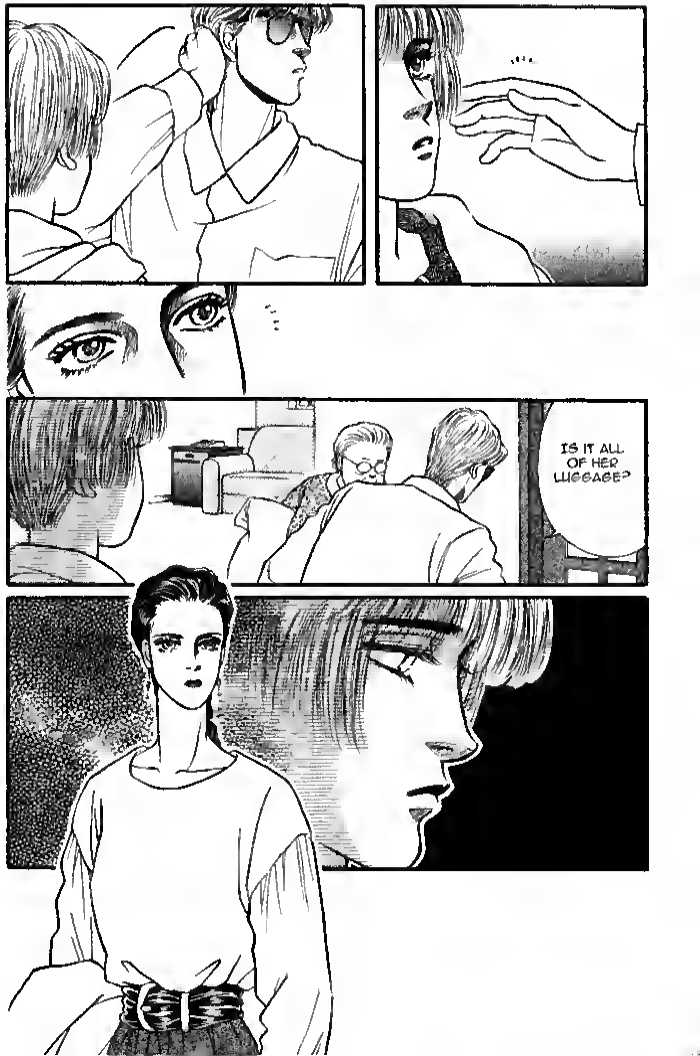
FROM THAT TIME
HIDING SOMEWHERE, YURI'S VOICE, AND

札 枝 病 院
WHAT'S THE RESULT OF EXAMI-NATION?
DOCTOR SAID THERE'S NOTHING WRONG
IT IS LIKELY PSYCHO-LOGICAL PROBLEM
I SUPPOSE IT WAS INDEED GREAT SHOCK FOR HER
.....
THEN WHY
YURI-CHAN'S BODY IS REALLY STRONG
THOUGH THE WHOLE BODY IS BRUISED
MELTING SNOW THAT WAS LEFT
TURNED ASPHALT INTO BLACK COLOR

AND HERE
THERE
NEWBORN SPRING
EMBRACED UNBLOWN BUDS

YURI RETURNED FROM HOSPITAL!

YOU'VE LOST SOME WEIGHTS


IS IT ALL OF HER LUGGAGE?

SUMIRE IS COLD, ISN'T HE
お茶漬け
IT'S BETTER THIS WAY THAN SHAKING YURI WITH HALF-HEARTED AFFECTION
BECAUSE I SAID SOME HARSH THINGS
HE HARDLY SHOWED UP IN THE HOSPITAL
HAVE YOU TAKEN AWAY THOSE BOTTLES OF ALCOHOL?
THAT'S RIGHT
THE CONVENIENT EXCUSE ABOUT YOUNGER SISTER IS CRUSHED
THAT'S RIGHT
WELL, SUMIRE STILL HAS SERI-CHAN IN HIS HEART
THA

だら だら だら だら だら だら
WHEN SUMIRE GETS DRUNK
HE WOULDN'T THINK ABOUT MORAL THINGS
HE ISN'T THAT STUPID TO DRINK ALCOHOL UNDER SUCH CIRCUMSTANCES, IS HE?
WHO KNOWS- BESIDES HE RESTRAINED FROM DRINKING FOR A LONG TIME
HE MIGHT DRINK TO MAKE UP FOR THOSE TIME
ガチャ
SUMIRE!

ぬ
ぬ
ぬ
ぬ
ぬ
ぬ
ぬっ
EH...
ピシッ
EVEN I'VE LEARNED THE CONSEQUENCES OF MY DRINKING ALCOHOL
POOR SUMIRE
HIS FACE'S BECOME DULLED
ARE YOU SAYING THAT I'M BULLYING HIM?
WHY WOULD I?

YOU ARE RIGHT
DO YOU THINK MY FACE SAYING I'M HAPPY!!
WILL YOU BE HAPPY IF YURI-CHAN'S VOICE NEVER RETURNS?
IT IS ONLY A GUESS
BUT PROBABLY THE ONLY ONE WHO COULD BRING YURI-CHAN'S VOICE BACK
IS SUMIRE
WHY
YOU ARE TOO LOUD

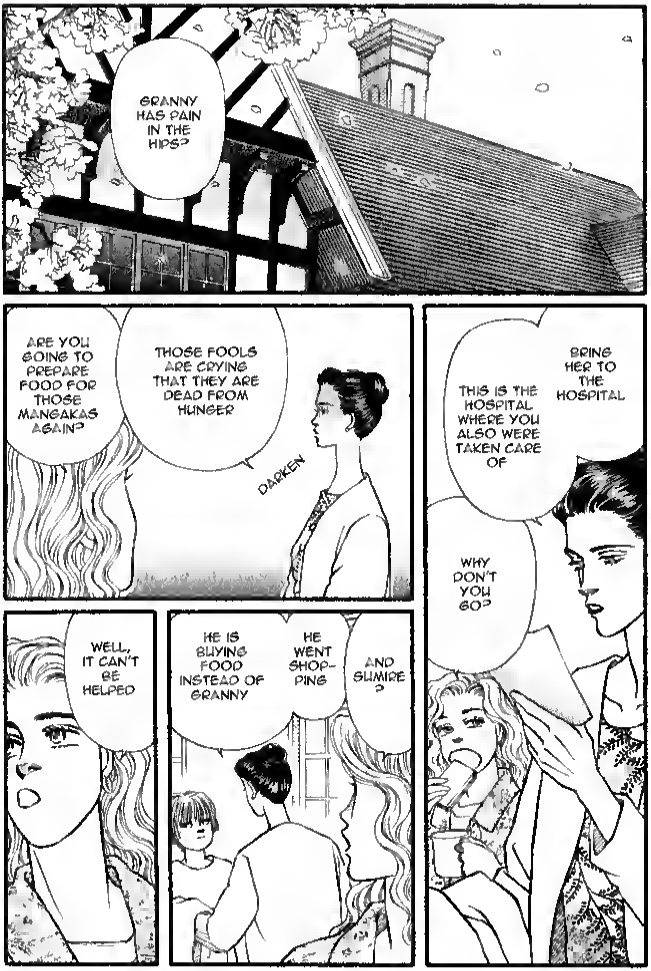
YURI-CHAN'S LAST WORDS
YOU PROBABLY KNOW WHAT SHE SAID RIGHT?
YOU KNOW, YURI-CHAN
CRIES IN HOSPITAL EVERY NIGHT
SHE BLAMES HERSELF
NOT TO SAY A WORD FOR THE REST OF LIFE - THIS IS WHAT SHE DECIDED, ISN'T IT?
SHE WANTED "FAMILY" MORE THAN "LOVE"

SHE BLAMES HERSELF
FOR DESTROYING EVERYTHING

BUT WHAT CAN I DO...

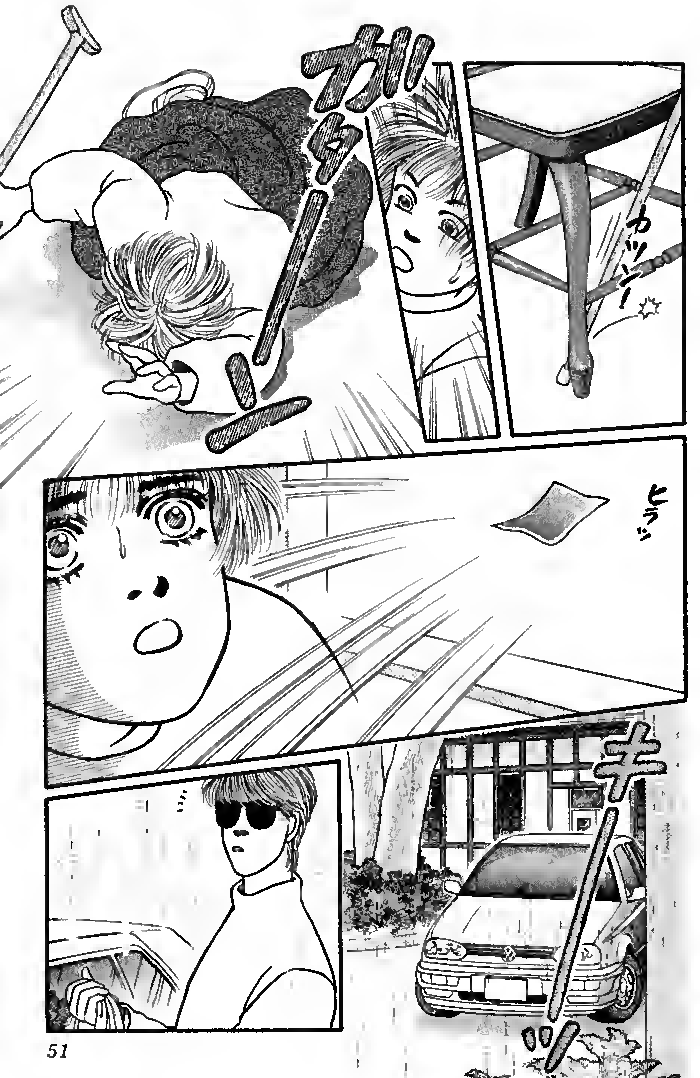
...ON CHEEKS AND ON PILLOW
THERE ARE STAINS FROM TEARS...
"AS IF YOU COULD FORGET SERI-CHAN"
...NO, I CAN'T

SO, PLEASE REMAIN TO BE MY YOUNGER SISTER
WHY THERE ARE SO MANY OBSTACLES...
YUJI!...
WHAT DO YOU WANT ME TO DO?
PLEASE SAY IT WITH YOUR VOICE


GRANNY HAS PAIN IN THE HIPS?
ARE YOU GOING TO PREPARE FOOD FOR THOSE MANGAKAS AGAIN?
THOSE FOOLS ARE CRYING THAT THEY ARE DEAD FROM HUNGER
DARKEN
BRING HER TO THE HOSPITAL
THIS IS THE HOSPITAL WHERE YOU ALSO WERE TAKEN CARE OF
WHY DON'T YOU GO?
WELL, IT CAN'T BE HELPED
HE IS BUYING FOOD INSTEAD OF GRANNY
HE WENT SHOPPING
AND SUMIRE?

HAVE YOU CALLED THEM ALREADY!!
OH, LOOK TAXI HAS COME
NOD
YUE! WILL YOU BE OK ALONE?

サアアー
ピチャ
ピチャ
ピチャ

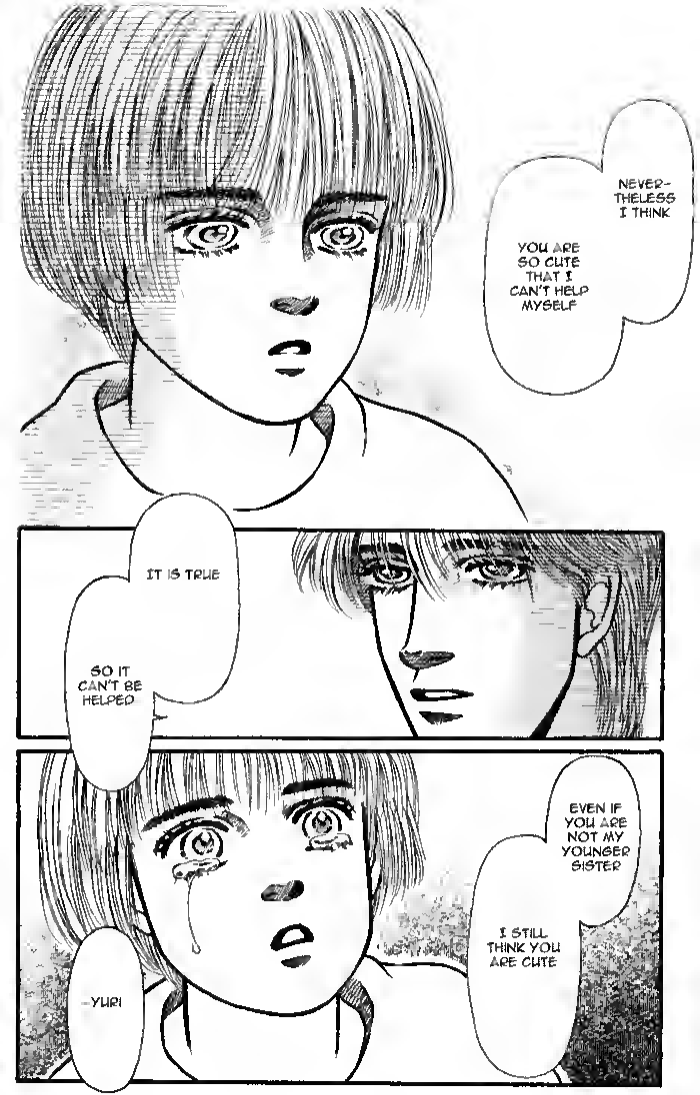

ガシャーン
カッシャー
ヒラッ
キキ

ビクッ
WHAT ARE YOU DOING YURI?
IS THERE SOMETHING CAUGHT UP ON THE TREE?
IT IS RAINING AND YOUR LEG
I CAUGHT IT
OH, A PHOTO
110 ナイ

WAIT, YURI!
DON'T RUN!!
たっ
IT IS IMPORTANT TO YOU, RIGHT?
I KNOW.
IT'S OK YOU CAN KEEP IT
YURI!

TURN TO ME!
WHY DO YOU REFUSE TO LOOK AT ME?
WHY ARE YOU CRYING?

IF I COULD EMBRACE YOU NOW
BUT I'M NO LONGER YOUR OLDER BROTHER
SO IT SEEMS IT'S NOT POS-SIBLE
UNDER FURANO VALLEY WALL WAS THE LAST TIME WASN'T IT
I STILL LOVE SEIJI ARDENTLY
AND I CANNOT ANSWER YOUR FEELINGS
BUT


NEVER-THELESS I THINK
YOU ARE SO CUTE THAT I CAN'T HELP MYSELF
IT IS TRUE
SO IT CAN'T BE HELPED
EVEN IF YOU ARE NOT MY YOUNGER SISTER
I STILL THINK YOU ARE CUTE
—YURI

I WANT TO HEAR YOUR VOICE
THESE EYES
AND THESE HANDS
I EMBRACED TO WARM THEM
ONLY LIPS
ARE STILL FROZEN
SHOULD WE TRY MELTING THEM?
BE-CAUSE

YOU ARE NO LONGER MY YOUNGER SISTER...

LIKE I THOUGHT. STILL NO GOOD
BECAUSE I'M NOT YOUR LOVER

IT'S FINE, YOU WILL CERTAINLY GET WELL.
SLOWLY
RIGHT?
I'M NO GOOD
I ENDED UP KISSING AND EMBRACING YOU
EVEN THOUGH I WAS SCOLDED BY AOI
WE WILL GET WET, SO LET'S RETURN TO THE HOUSE
EH?
.....
YURI?

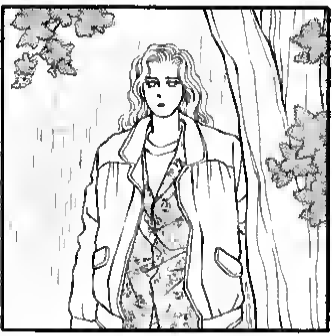
SOR-
RRY
SOR
I'M SORRY!
YUKI!!

I'M SORRY I..
IT'S NOT YOUR FAULT, YURI!
I DID SUCH
YOU DID NOTHING WRONG!
UWA-
WHAT A RELIEF
NOW I SEE
NOW
AAAH-

FROM NOW ON

WHAT WILL HAPPEN IN OUR LIFE

I DON'T KNOW



MY HAIR, MY HANDS AND MY CHEST WERE WET WHILE I WAS EMBRACING YURI

THEY WERE WET BECAUSE OF WHAT

EVEN NOW I STILL DON'T KNOW

よくわからない　その1

デビュー当時住んでたアパートは、ごく普通のボロで、まわりも小さな民家が肩を寄せ合い、そのすきまを木だの生け垣だのが埋めてて、銭湯も郵便局も1分で行けるし、よろず屋が3軒もあって、そのうちのひとつはマーケットだったし、こじんまりながら、たいていの店はそろってて、お寺も神社も銀行もある上、駅なんか2つもあって、これが全部アパートから5分圏内だというのに静かでのどかで、家賃も安かった。

今考えても、いいとこだったと思うけど、ひとつ、「おや？」と思うことがあって、私の住んでたアパートの1階に、おばあさんがひとり、目の前の家にもうひとり、隣のアパートにもひとり、そのアパートの裏にもひとり…　歩いて30秒圏内にまずこれだけいて、これを3分に拡げると、無数にいる。

別に、変だというわけじゃないけど、気がついた時は、さすがに「ここはどこ？」の気分だった。

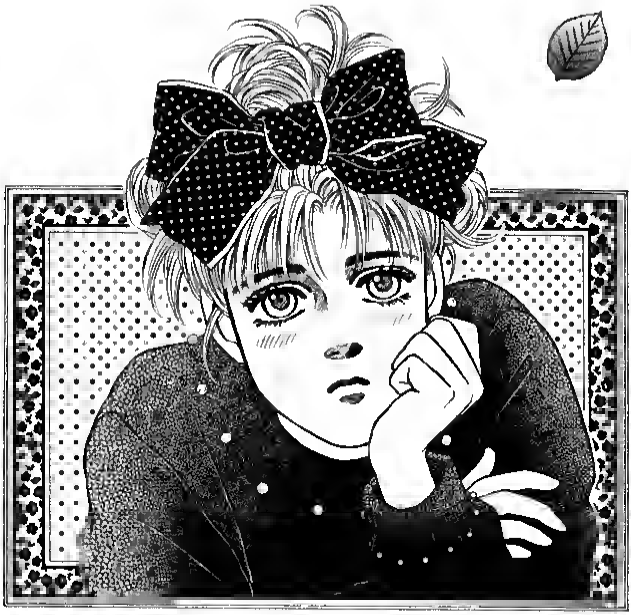
なるほど、静かなのもうなずける。

そう言や、無口なおばあさんが多かった。

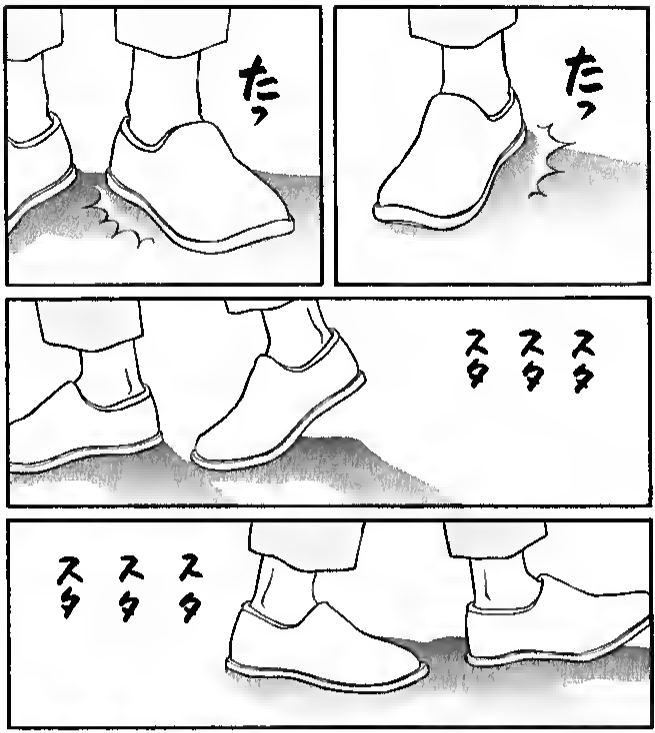
Bara no tameni
vol 10 ch 1

translator: Oksana
P.Rer: Escaping Fate
editor: S.S

http://myyaoitrans.blogspot.com



Chapter 38: Wild Roses

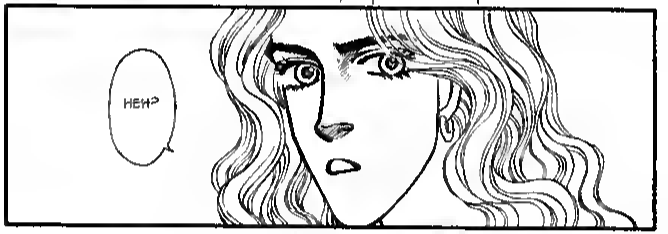

たっ
たっ
スタ
スタ
スタ
スタ
スタ
スタ

とんっ
HEYA
RECOVERED
COMPLETELY
IT HURTS STUPID
しゅたっ

A BEAUTIFUL SUNDAY IN SPRING
IS THAT SO?
YES
EH...
UWAH SUMIRE-SAN!
GRANNY ASKED YOU TO COME DOWN THE GARDEN TO HELP HER
SHOULD I GET A TOWEL TO APPLY FOR YOU?
IT'S ALRIGHT, REALLY
SINCE WHEN WAS YOU THERE?
SINCE WHEN YOU YELLED "HEYA"

WHAT DO YOU MEAN "LIMIT"?
ALCOHOL

SUMIRE IS AT HIS LIMIT
どんより…


HEH?

BUT HE'S BEEN ACTING STRANGE RECENTLY
SINCE SUMMER IT'S ALREADY 4 MONTHS AT LEAST
I THINK HE'S PRETTY GOOD AT TOLERATION

HE PUT AN ICECUBE IN A GLASS AND KEPT STARING AT IT
FOR EXAMPLE LAST NIGHT
IN THAT GLASS WAS MISO SOUP
HEY~
IT WONT BE LONG TILL HE CAN'T KEEP IT
HE LOOKED SO PITIFUL AFTER DRINKING IT
HEY~

WHAT YOU ARE SPEAKING ISN'T JAPANESE
DRUNK YURI'S BED NOT HIS SISTER CRAZY!!
HE WOULD COMPLETELY DRUNK
WHAT IF HE STARTS TO DRINK AGAIN?
CRA
I ABSOLUTELY WON'T ALLOW!!
EH?

MY FEELING?
NOT JUST THAT YOU'RE NOT HIS YOUNGER SISTER
YOU EVEN TOLD SUMIRE ABOUT YOUR FEELINGS FOR HIM
SO WHAT ARE YOU GOING TO ACT TOWARD HIM NOW?
JUST GO EASY

YOU KNOW I
THERE ISN'T SECRET ANYMORE
BECAUSE
EASY
I SHOULD BE MYSELF FROM NOW ON
EVEN MORE RELAX
THIS BEAUTIFUL WEATHER MAKES ME FEEL.
FEEL FREE FOR THE FIRST TIME

IT'S THANKS TO SUMIRE-SAN
BECAUSE HE SAID "EVEN THOUGH YOU'RE NOT MY SISTER, YOU'RE STILL CUTE"
I WOULDN'T FEEL RELAX LIKE THIS IF SUMIRE-SAN DISLIKE ME, WOULD I?
THAT PERSON'S WORDS
SAVED ME
COMP-LETELY

BUT SUMIRE STILL LOVES SERI-SAN APPENTLY, DOESN'T HE?
THAT IS OBVIOUS
がーん
THAT'S WHY I'M EXTREMELY HAPPY!!
I'M NOT DREAMING AS HIGH AS HE WILL FALL FOR ME
I'M HAPPY ENOUGH THAT HE DOESN'T DISLIKE ME EVEN THOUGH I'M NOT HIS YOUNGER SISTER
YOU
O-K
YURI-CHAN- I'M HUNGRY-

"THAT PERSON'S WORDS" HUH
IT'S BECAUSE OF YOUR CHARMS THOSE WORDS CAN BE SPOKEN
BUT I'M NOT THAT NICE TO TELL THAT TO YOU
WHY? ISN'T IT BETTER TO TELL HER?
IT WILL BOOST HER CONFIDENCE WHICH IS THE KEY TO MAKE GIRLS MORE BEAUTIFUL
HMPH
IF YUPI BECOMES MORE BEAUTIFUL SUMIRE MIGHT FALL FOR HER
NO WAY!

THERE WAS BRANDY IN THAT COFFEE
I GAVE SUMIRE A CUP OF COFFEE
YOU WANT ME TO KILL YOU!?
WHAT IF HE GETS DRUNK? IT WOULD BE INTERESTING

HEY- I'M GOING TO SLEEP HERE TONIGHT!
AOI-KUN! YOU SHOULD KNOCK FIRST!!
WHAT DO YOU MEAN "SLEEP HERE"!?
SUMIRE'S HEAD IS IN DISORDER
IT'S BEEN A WHILE SO HE'LL BE VERY SCARY
?
?

ガチャ!!
THERE HE COMES
WHY ARE YOU HERE?
I'M SO SORRY ABOUT THAT
COME HERE
WHAT'S THIS, HEY?
IT'S FINE COME HERE
そっ

NO MATTER HOW WEIRD YOU ARE, YOU'RE STILL A BROTHER
YOU SHOULDN'T COME TO YOUR SISTER'S ROOM TO SLEEP
WHERE ARE WE GOING?
TO YOUR BED
YOU THINK I'M DRUNK?
UNTIL NOW, WHEN SUMIRE CAME TO HIS "SISTER"'S ROOM I DON'T REMEMBER SAYING THOSE WORDS
EH?
WH WHAT'S WITH THIS HAND?
WHAT ARE YOU GOING TO DO?
YOU BETTER LISTEN TO ME WHILE I'M STILL NICE

I'M GOINNA THROW UP IN YOUR MOUTH
あやまるー!!
I'M SORRY!!
よせー!!
GO AWAY-!!

AH...
DRUNK
I EXPECTED HIM TO COME TO YURI-CHAN'S PLACE WHEN HE'S DRUNK
WHAT I WANT TO KNOW IS THE AFTER-WARD
IF THERE ARE ANY CHANGES COMPARE TO BEFORE
WHAT? SLEEPING ALREADY?
YOU SEEM DISAP-POINTED
I'VE JUST GONE THROUGH HELL
REALLY- YOU'RE A DESTROYER
YOU ARE SO NOSY

OH WELL I'M TOO TIRED
I'LL JUST SLEEP HERE AS WELL
ぐー
HEY SUMIRE WAKE UP!
SLEEPING AT THIS PLACE...
AH- I'M HUNGRY
IS THERE ANYTHING TO EAT...
WHAT ARE YOU DOING?
BECAUSE YOU'RE EATING A LOT, IT'S TERRIBLE TO HAVE TO GO SHOPPING
GRANNY'S BACK-ACHE ISN'T GETTING BETTER
WHAT ABOUT YURI?

むすっ
HMPH- LONGER THAN BEFORE, RIGHT?
むすっ
SHE WENT TO HER PART-TIME JOB AFTER WENT SHOPPING WITH ME
SHE WILL BE BACK NEXT WEEK!
ドサッ
BUT SUMIRE CAN DRINK ALCOHOL NOW WHEN YUKI S NOT HERE
DON'T TELL ME YOU DON'T REALIZE IT UNTIL NOW...
JUST REALIZED
THAT'S RIGHT
THAT S RIGHT!
ポン

すー
IT'S STRANGE-
EVEN THOUGH HE DRINKS, BUT WHEN YURI'S NOT HERE, HE STAYS IN HIS BED-
ピピピ
ぎゃーん
A

NEXT TIME SHOPPING I'LL HAVE TO ASK NEKOKICHI-SAN A SHOPPING CART
ぜぇー
EVERYDAY EVERYDAY THIS
NEKOKICHI-SAN!
WHAT ARE YOU DOING HERE SKIPPING YOUR WORK!?
あ!
I'M GOING TO A BOOKSTORE TO FIND MATERIALS ABOUT BIOLOGY ELEMENTS
THIS IS WORK RELATED
WHILE EATING TAKOYAKI?
BIOLOGY ELEMENTS ?

YOUR DEADLINE IS IT ALRIGHT?
I DON'T KNOW IF IT'S ALRIGHT OR NOT
カラン
COME HERE
WELL LET'S DRINK SOME COFFEE WHILE WE'RE RESTING A BIT
HE'S ABSOLUTELY SKIPPING WORK
EH? SUMIRE!?
YOUR SERIOUSNESS IS RUDER
HOW CAN YOU SAY SO WITH SUCH A STRAIGHT FACE?
SUMIRE IS THE BLUE EYED GUY IN HIGHSCHOOL RIGHT?
THAT'S RIGHT IT'S THAT SUMIRE
HEH!?

HE WENT SHOPPING WITH HIS NEW GIRLFRIEND JUST NOW
SERIOUSLY!? BUT WHEN HIS PRETTY LOVER DIED...
WELL IT'S ONLY RUMORS BUT
IT'S ALREADY BEEN 5 YEARS
ANYWAYS, THE NEW GIRLFRIEND
IS VERY UGLY

BECAUSE BOTH OF THEM JUST WENT SHOPPING TO BUY FOOD
IS THAT REALLY HIS GIRLFRIEND ?
HIS PREVIOUS GIRLFRIEND WAS PERFECT BUT
THAT NEW ONE IS SHORT AND FAT
MAYBE HE'S DESPERATE
.....
ドキ
ドキ
ドキ
IS SHE REALLY THAT UGLY
IF I WAS HIM, I WOULDN'T ABLE TO GO OUT WITH HER
EXCUSE ME~
...SO IT'S ABOUT ME

I'M NOT HIS GIRLFRIEND
I'M SUMIRE-SAN'S YOUNGER BROTHER'S SISTER
BROTHER'S
EH? EH?
WE'RE FAMILY. I HOPE YOU GUYS DON'T MISUNDER-STAND
I THINK YOU WERE TALKING ABOUT ME RIGHT?
EH?
ARGH
ALTHOUGH IT'S TRUE THAT I'M UGLY
EH? AM I NO THAT?

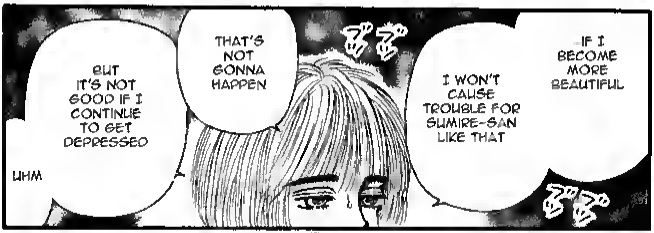
WHAT HAPPENED? WHY DID YOU COME BACK AT THIS HOUR?
ARE YOU DONE WITH YOUR PART TIME JOB?
UHM THE TRUTH IS IT'S TILL TOMORROW
BUT NEKOKICHI-SAN GAVE ME MONEY FOR TAXI TO COME BACK
YOU DON'T LOOK VERY WELL
UHM I LACK OF SLEEP A LITTLE
WHERE'S EVERYONE ?
THEY WENT TO BED EARLIER IT'S ALREADY 2 A.M

I'M THAT UGLY
FOR IT TO CAUSE TROUBLE FOR SUMIRE-SAN
...UNTIL NOW I DIDN'T REALIZE THAT...
BECAUSE I WAS BORN WITH THIS FACE
THERE'S NOTHING I CAN DO
HAIZ...

ぐぅ
THERE'S NOTHING I CAN DO
ALSO FOR SUMIRE-SAN'S SAKE
I SHOULDN'T GO OUT TOO MUCH WITH HIM
I WONDER IF I AM REALLY THAT UGLY
SOMEHOW IT'S PITIFUL...

UWAH- YOU SCARED ME-!!
ARE N'T YOU SLEEPING!?
AREN'T YOU AT YOUR PART TIME WORK PLACE?
BECAUSE NEK NEKOKICHI-SAN ALLOWED ME TO COME BACK EARLY
AH- IT ISN'T GOOD FOR THE HEART
JUST NOW WHAT WAS YOU SIGNING ABOUT?

……


IF I BECOME MORE BEAUTIFUL
I WON'T CAUSE TROUBLE FOR SUMIRE-SAN LIKE THAT
ぎゅ
ぎゅ
THAT'S NOT GONNA HAPPEN
BUT IT'S NOT GOOD IF I CONTINUE TO GET DEPRESSED
UHM

IS IT FUN TALKING TO YOURSELF?
I CAN BE MORE OPTIMISTIC IF I THINK THAT WAY
UH-M LET'S GO WITH THAT
IS THERE SOMEONE BULLYING YOU?
ドキッ

TALK TO ME
HOW CAN SUMIRE-SAN KNOW?
- I SEE
DO YOU KNOW ABOUT WILD ROSES?
ROSES GROW NATURALLY IN THE MOUNTAIN
THAT'S WILD ROSE
EH!?
THAT'S RIGHT OTHER GIRLS ARE UGLY COMPARE TO SERI
SERI IS LIKE A FLOWER IN HEAVEN WHILE YOU RE A STONE ON THE GROUND
ずん

(*): ALL WILD ROSES' NAMES
THERE'S WILD ROSE!?
THAT'S RIGHT
NOI-BARA (*)
HAMA-NASU (*)
KOU-SHIN-BARA (*)
EVEN HAMANASU !?
THERE'S MORE
TERIHA NOIBARA (*)
SENSHOU BARA (*)
THEY'RE ALL ORIENTAL'S ROSES
LOVELY AND MODEST
BUT THESE FLOWERS ARE STRONG AND POWER-FUL!
THEY AFFECT OTHER ROSES FROM THE WESTERN
WE HAVE "FOUR-SEASONS ROSES" AND TSURU BARA(*) BECAUSE OF THEM
HEH-

IN OTHER WORDS, IT'S YOU
EVERYONE WAS SAVED
BECAUSE OF YOUR SINCERITY

JUST BE YOURSELF
WHO IS ALWAYS SMILING AND HAPPY

HAHAHAHAHA
はは
はは
WELL BUT IF COMPARE YOUR LOOK WITH ROSES
YOU LOOK QUITE RUSTIC
BUT
SMELL REALLY GOOD
SUMIRE-SAN
WHY ARE YOU TAKING OFF YOUR SHIRT?
TO SLEEP

ドッキン！
PJAMA IS A SLEEP WEAR ISN'T IT?
MOREOVER WHY
IS IT POSSIBLY THAT SUMIRE-SAN IS DRUNK ?
MAYBE
OR MAYBE I'M PRETENDING TO BE DRUNK
SO THAT I CAN HOLD YOU
I'M VERY SOBER NOW

WHICH PART OF HIM IS SOBER
EH
ぐぅ
ぐだり
WHY DON'T YOU JUST SLEEP HERE?
I'LL SLEEP IN THE SITTING ROOM
HOW DID HE KNOW YURI-CHAN CAME BACK
IT DOESN'T LOOK LIKE HUMAN'S COGNITION

BOTH WHITE WILD ROSES

AND RED WILD ROSES

JUST A LITTLE MORE WILL BLOOM

AND EMIT THEIR SCENTS

Chapter 38: Wild roses / END

よくわからない　その2

さて、例のおばあさんだらけの町に、どうも私と「そっくり」な人が住んでたらしい。「ドッペルゲンガー」とかのレベルではなくて、朝パン屋に行くと　そこの兄ちゃんが「きのうはどしたの!?きれいな着物着ちゃって!」と言う。私が「きのうはどこにも行ってない。」というと「また一、あれからどこ行ったの!?」と全く受けつけない。人違いだと言っても信じない。夕方マーケットに行くと、レジのおばさんが2人がかりで攻めてくる。そしてやっぱり信じない。まだある。夜中の11時すぎ駅からの帰り、人通りのほとんどない道を、うしろから駆け寄ってくる若いOL。私の肩をポンッとやろうとして、笑顔をはりつかせたまま、立ちすくんでいる。この人も困っただろうが、私も困った。　夜道で女が2人　おそい赤の他人なのに、あんな近くで見つめ合った上、人違いで、おまけに足早に立ち去ろうとする帰り道は同じで　あと100mはありそうで。

私はこの町に6年住んでいたが、もうひとりの私に、私自身は会ったことがない。妙な時間にウロウロしてた私と違ってまっとうな時間帯で生活してた人なんだろうけど、アパートから5分圏内のどこかに、髪の長さまで「そっくり」という その人は、確かに住んでたわけで、実に惜しい。会ってみたかった!!

それにしても あの町は いったい なんだったんだ?

Bara no tameni
vol 10 ch 2

translator: J. J

editor: J. J

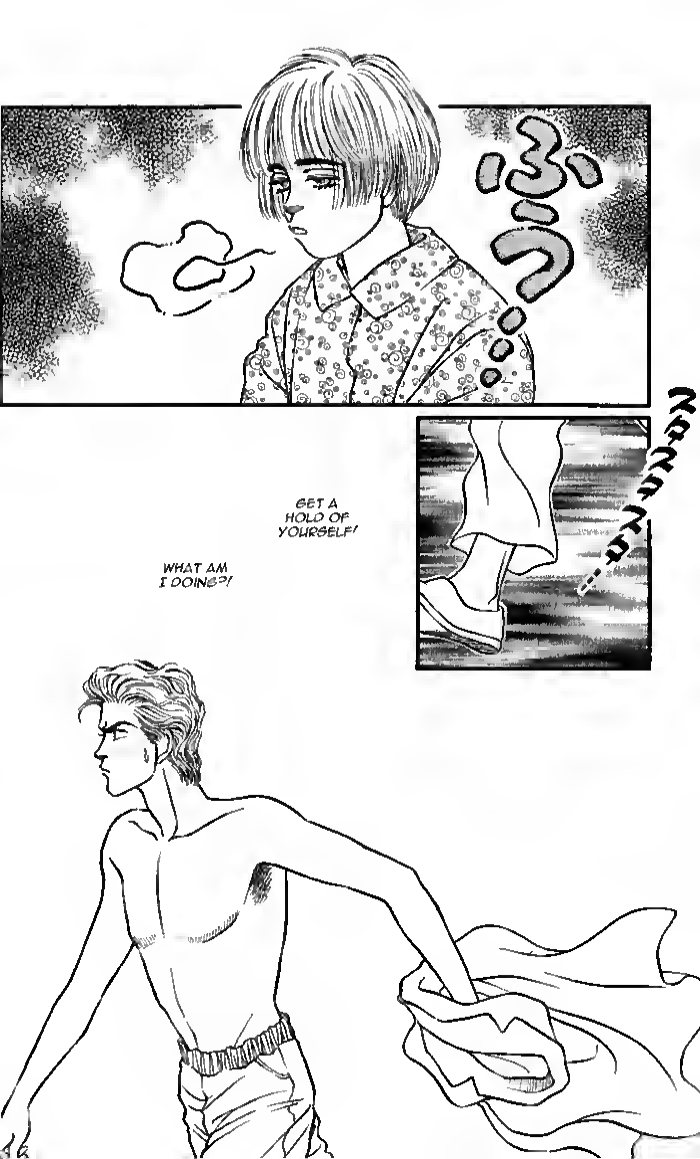
http://myanimelove.blogspot.com

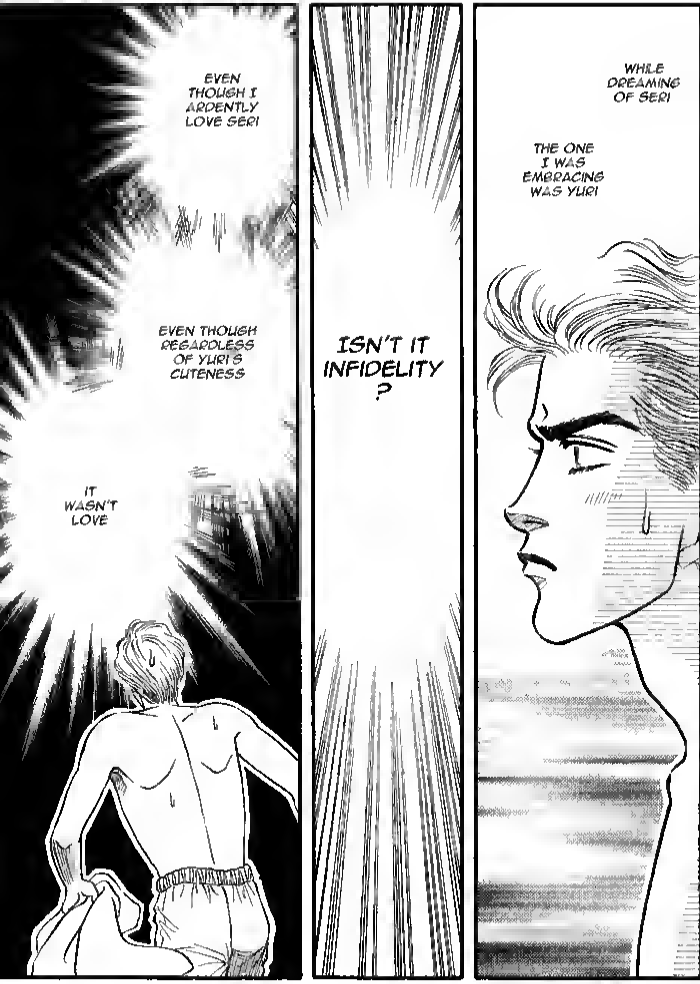
Chapter 39: Acacia's rain

SERI

I CAME TO YURI'S BED AGAIN

FUWAHH
スタスタスタ
スタスタスタ
ピロロロ


GET A HOLD OF YOURSELF!
WHAT AM I DOING?!


EVEN THOUGH I ARDENTLY LOVE SERI
EVEN THOUGH REGARDLESS OF YURI'S CUTENESS
IT WASN'T LOVE
ISN'T IT INFIDELITY ?
WHILE DREAMING OF SERI
THE ONE I WAS EMBRACING WAS YURI

YOU HAVE NOTICED IT JUST NOW?
WHILE THINKING ABOUT YOUR DEAD BELOVED YOU SLEEP WITH A WOMAN WHO LOVES YOU
AND WHO DOES NOT ASK TO BE LOVED BACK
AND YOU DON'T HAVE ANY PANGS OF REMORSE, BECAUSE YOU ARE DOING IT UNCONSCIOUSLY
BESIDES YOUR BELOVED FROM HEAVEN CANNOT MAKE ANY COMPLAINTS
SUCH GOOD CIRCUMSTANCES FOR FOOLING AROUND
SOMEHOW I FEEL EXTREMELY PISSED OFF
TH-227
Prefessional
ギロ

BULL'S EYE
そのとおり
NORMALLY ONE WOULD SAY
YOU ARE OUTRAGE-OUS SON OF THE BITCH
I'M OF THE SAME OPINION
WILL YOU NOT ARGUE?
ASSHOLE !!!
TODAY WHEN I OPENED MY EYES MY HAND WAS ON HER FIRST BUTTON
HEY!
TO STRIP YURI OFF HER CLOTHES AND TAKE HER
I FEEL IT'S ONLY THE MATTER OF TIME

ISN'T IT MORE LIKE YOU STARTED GOING TO YURI'S BED
IT IS NOT AS IF YOU BECAME WEAK AGAINST ALCOHOL
EVEN IF YOU ARE NOT DRUNK?
TH-227
BECAUSE YESTERDAY EVENING I DRANK ONE BOTTLE OF PLUM SAKE
I WONDER IF I BECAME WEAK AGAINST ALCOHOL
DON'T SAY SUCH SCARY THINGS
ぼ〜〜…

BUT IT HAPPENS ALL THE TIME, ISN'T IT?
THAT'S RIGHT
はあ…
TODAY SUMIRE-SAN WAS AGAIN IN MY BED…
WHAT IS IT WITH THIS ABSENT LOOK?
LATELY IT STOPPED BEING A SURPRISE FOR ME
THIS WAY LITTLE BY LITTLE, I'M GETTING USED TO IT
SOME-HOW…
SHOULDN'T YOU BE ANGRY?
EH?

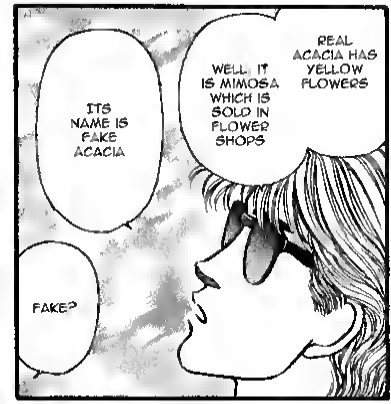
GENERALLY, NOT BEING A LOVER, BUT VISITING GIRL'S BED FOR ALMOST A YEAR...
IS RUDE ITSELF
IT IS OK TO GET ANGRY
TO SHOW THAT PEOPLE, WHO THINK THEY ARE IN LOVE WITH SOMEBODY, SHOULDN'T BE TREATED WITH CONTEMPT
TO GET ANGRY?
I DIDN'T EVEN THINK ABOUT IT...
TO GET ANGRY?
I WONDER WHETHER INFERIORITY COMPLEX HAS GOTTEN TO MY BONES

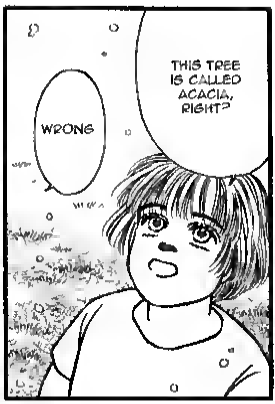
ドキドキ
OR AN UGLY ONE CAN'T THINK OF IT AS RUDE?
OR SHOULD THIS POSSIBILITY TO SLEEP TOGETHER BE REGARDED AS MIRACLE?
OR IT IS UNBELIEVABLE BLESSING?
OUCH
SORRY, BUT COULD YOU GET OFF ME QUICKLY
ギュッ
BEFORE YOUR WEIGHT
WILL CRUSH MY INTERNAL ORGANS

むくっ
SO... SORRY!
YURI
WELL, SIT
WH WHAT IS IT?

WHAT HAVE YOU BEEN DOING HERE?
AFTER-NOON NAP
EVEN THOUGH I SHOULD HAVE RECEIVED ENOUGH SLEEP IN YOUR BED

ONLY A DEMON COULD GET ANGRY WITH A PERSON WHO HAS SUCH SMILING FACE!
A LOT OF FLOWERS ARE FALLING DOWN


REAL ACACIA HAS YELLOW FLOWERS
WELL, IT IS MIMOSA WHICH IS SOLD IN FLOWER SHOPS
ITS NAME IS FAKE ACACIA
FAKE?


THIS TREE IS CALLED ACACIA, RIGHT?
WRONG

IT LOOKS LIKE JAPANESE PAGODA TREE, BUT IT HAS THORNS, SO IT IS CALLED BLACK LOCUST
IT WAS GIVEN AN AWFUL NAME
EVEN THOUGH IT HAS SUCH PRETTY FLOWERS
THAT'S WHY IT HAS ANOTHER NAME - BLACK LOCUST
SO
THIS FLOWER DOES NOT HAVE ITS OWN NAME

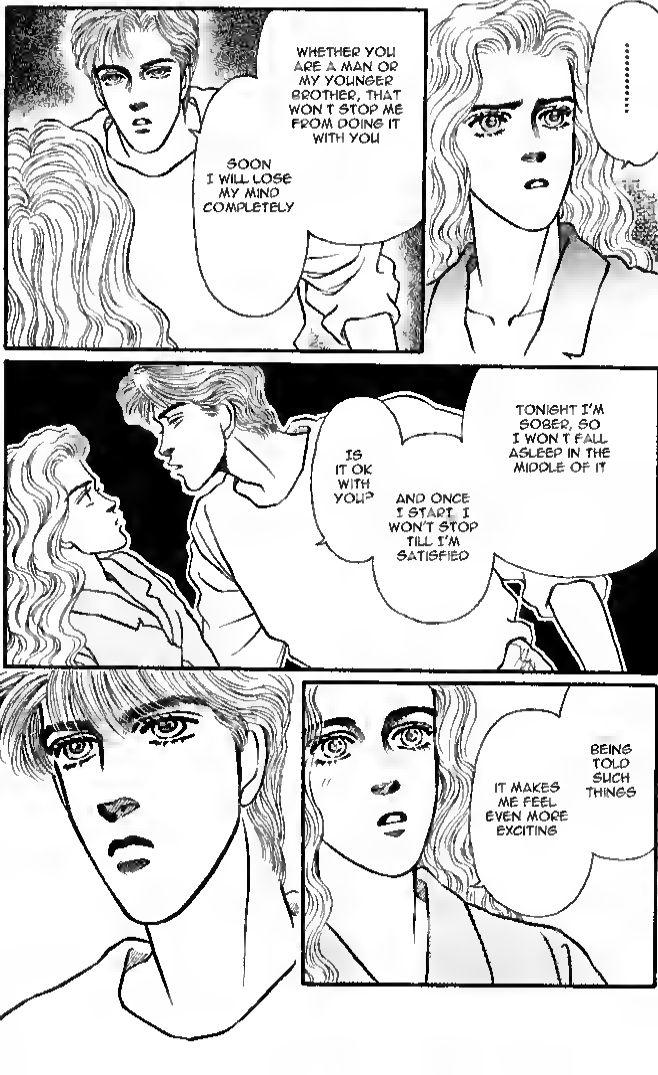
THAT FAKE,
THOUGH IT LOOKS LIKE THIS ONE, IT IS STILL ANOTHER THING
.....
EH?
IT IS LIKE THE SAME GOES RIGHT FOR THE CURRENT ME
THERE IS NO NAME
FOR THE FEELINGS I HAVE TOWARDS YOU
SUMIRE-SAN

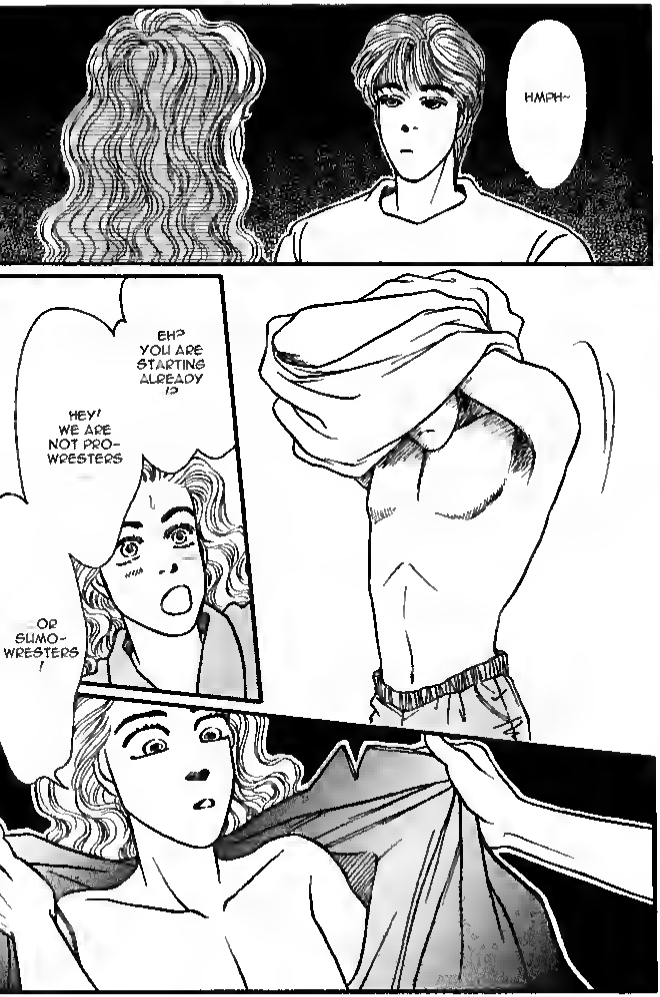
AGAIN I'M
DREAMING

PLEASE DON'T LET IT HAPPEN THAT WHEN I OPEN MY EYES IT S YURI I STRIPPED OFF CLOTHES
す…
BECAUSE I CAN EMBRACE SERI ONLY IN DREAMS
え
ACHOO!

YURI IS IN MY ROOM
BECAUSE IT WOULD BE A BIG PROBLEM, IF THIS HAPPENED WITH HER
SO I CAME INSTEAD OF HER
YOU TOO. WHY ARE YOU HERE?
WHAT ARE YOU DOING?
こんらん
THAT'S RIGHT I DON'T REMEMBER FALLING ASLEEP
FROM THE BEGINNING IT WAS REAL
SO I WASN'T DREAMING
I CAME TO SEE YURI BUT FOUND SLEEPING SERI
LIKE I CARE, JERK!
YOU CAN'T HAVE THIS LONG HAIR!!!

BUT WHILE WE ARE AT IT, LET'S CONTINUE FROM BEFORE
IS IT OK FOR YOU TO SAY THIS?
WHAT DO YOU MEAN?
I DON'T HAVE MUCH SELF-CONTROL LEFT
PROBABLY LUSTROUS DESIRES OVERWHELM ME
FOR YOUR OWN GOOD, WOULDN'T IT BE BETTER TO STOP SAYING DANGEROUS THINGS LIKE THEY WERE JOKES?


WHETHER YOU ARE A MAN OR MY YOUNGER BROTHER, THAT WON'T STOP ME FROM DOING IT WITH YOU
SOON I WILL LOSE MY MIND COMPLETELY
.....
TONIGHT I'M SOBER, SO I WON'T FALL ASLEEP IN THE MIDDLE OF IT
IS IT OK WITH YOU?
AND ONCE I START, I WON'T STOP TILL I'M SATISFIED
BEING TOLD SUCH THINGS
IT MAKES ME FEEL EVEN MORE EXCITING


HMPH~
EH? YOU ARE STARTING ALREADY !?
HEY! WE ARE NOT PRO-WRESTERS
OR SUMO-WRESTERS !

EH...
EH?!
UWAH
YOU MUST BE KIDDING!?
KIDDIN
AH! I DON'T WANT TO DRAW IT

SUMIRE
I UNDER-ESTIMATED SUMIRE
MY HEART IS STILL BEATING MADLY...
SCARY...

I DECIDED THAT YURI IS THE WOMAN MY HEART BELONGS TO
FORGIVE ME, ONII-CHAN!
BEING APPROACHED BY SOBER SUMIRE IN SUCH STATE
AND BEING EMBRACED BY HIM MAKES YOU SO FLUSTERED
MAYBE HIS BODY EMITS POISONOUS FLUIDS
AREN'T YOU A SLUTTISH ONE?!
WELL,
I WILL LET YOU GO WITH THIS
FOR TODAY

EVEN MY BLOOD WAS DRAINED FROM BODY
IF IT WERE YURI
HER SOUL WOULD BE SPIRITED AWAY!

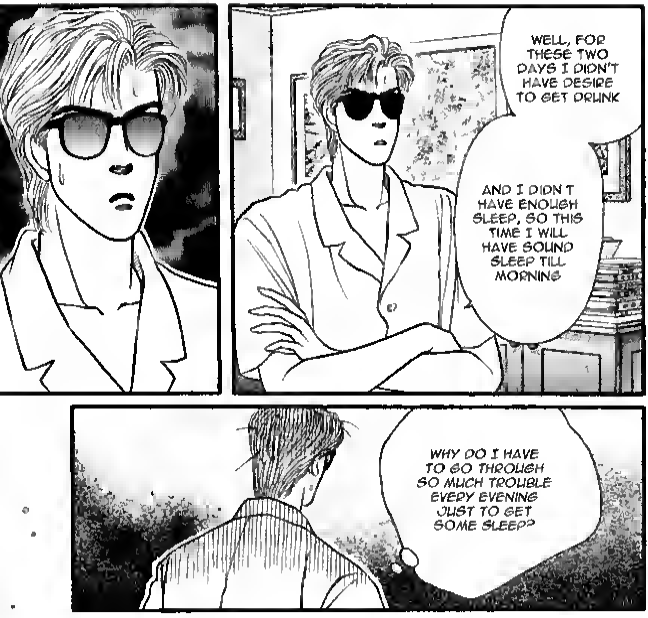
HAIZ
WHAT AM I DOING?
...THAT FLOWER DOESN'T HAVE ITS OWN NAME

FLOWERS THAT BLOOMED ARE FALLING DOWN
FLOWERS THAT BLOOMED ARE FALLING DOWN
GROUNDS ARE COVERED
...WITH PETALS OF DEAD FLOWERS

SERIOUSLY, ..OI-KUN.
HOW COULD YOU DO SOMETHING SO DANGEROUS TO SUMIRE-SAN!?

STUPID! THE ONE IN DANGER WAS ME!
30° 30°
SUMIRE CAN USE THIS CHARM EVEN ON THOSE WHOM HE DOESN'T LOVE AND CAN MAKE THEM INTO HIS PARTNERS
AS USUAL HE WAS DRUNK AND SLEEPY, SO I WAS SAVED, BUT
IF HE WERE SERIOUSLY INTO IT...
FOOLISH
WHY WOULD SUMIRE-SAN NEED TO BECOME SERIOUS ABOUT MAKING ME HIS PARTNER
MOREOVER, THE ONE TROUBLED BECAUSE OF MY LOVE IS SUMIRE-SAN
STUPID. IT WON'T HAPPEN SO EASILY
I ALSO DON'T WANT THAT TO HAPPEN...
BUT

THAT'S RIGHT
ACTUALLY THIS IS RATHER DANGEROUS SITUATION
WELL, FOR THE TIME BEING LET'S USE THIS REASONING
IT'S AWFUL, IF WHILE I'M SLEEPING, SUMIRE-SAN WILL GET CLOTHES OFF ME AND SEE THIS FATTY FLESH
IN SUCH TIMES YOU'RE CONCERNED ABOUT THIS
WHAT AM I TO DO, AOI-KUN? THIS IS AWFULLY BIG PROBLEM!
IT'S AGAIN NIGHT-FALL!?


WELL, FOR THESE TWO DAYS I DIDN'T HAVE DESIRE TO GET DRUNK
AND I DIDN T HAVE ENOUGH SLEEP, SO THIS TIME I WILL HAVE SOUND SLEEP TILL MORNING
WHY DO I HAVE TO GO THROUGH SO MUCH TROUBLE EVERY EVENING JUST TO GET SOME SLEEP?

EVERY SINGLE NIGHT I MAKE LOVE TO YOU

THINKING ABOUT YOU GIVES ME STRENGTH TO LIVE THROUGH TOMORROW

I LOVE YOU
SO DEEPLY
SO MADLY
STILL
SERI
I WANT
TO SEE
YOU
SO MUCH
SO MUCH
THAT I
START TO
WISH FOR
DEATH

THIS IS SUMIRE-SAN'S ROOM
UWAH! EVEN THOUGH I'M SOBER, I'M STILL IN YURI'S BED-!!

YOU WERE TALKING IN YOUR SLEEP
SO I THOUGHT I SHOULD TRY TO SEE IT MYSELF AT LEAST ONCE
I WAS WONDERING HOW SUMIRE-SAN AFTER FALLING ASLEEP, GETS TO MY ROOM
EH?
YOU WERE CALLING "SERI"
IT IS PAINFUL TO WAKE UP...
WHEN IN YOUR DREAMS YOU ARE EMBRACING SERI-SAN, RIGHT?
YURI
THAT'S WHY UNCONSCIOUSLY YOU WERE SEARCHING FOR LIGHT TOUCH
TOUCH GIVES YOU THE FEELING OF SOMETHING SAFE AND WARM

EH?
THAT'S WHY
I WILL DO THIS
FOR YOU NOT TO FEEL LONELY WHEN YOU OPEN YOUR EYES
CHU!

パタン
YOU WILL NOT FEEL LONELY!
WITH THIS YOU WILL SLEEP WELL
NEXT TIME IN YOUR DREAMS SERI-SAN WILL DO THE SAME AND WILL EMBRACE YOU
AND SAY "IT'S MORNING"
JUST NOW...
WAS IT A DREAM...?
ぼーーーぜん

ANYWAYS, YOU WERE ABLE TO ACCOMPLISH SUCCESSFULLY SUCH BRAVE THING
I THOUGHT I NEEDED TO TAKE INITIATIVE
AFTER THAT, SUMIRE
REALLY GOT USED TO SLEEP WELL
.....
HE WON'T WAKE UP

Chapter 39 Acacia's rain / End

Bara no tameni
vol 10 ch 3

translator: Oksana

editor: S.S

http://myanimelove.blogspot.com

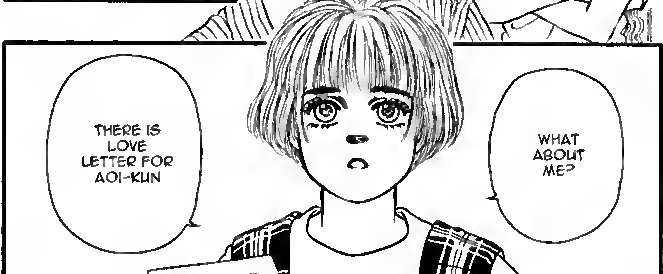
CHAPTER 40:
LACE RIBBON ON NIGHT SKIES

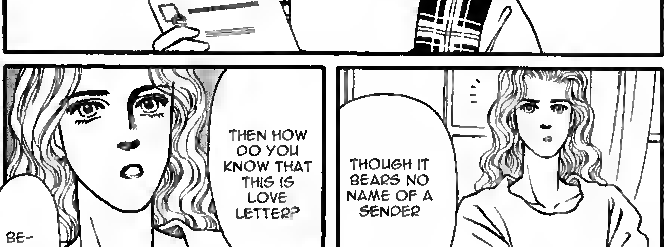
SO.
YOU HAVE MAIL!
COMING
?

I WILL CAST A SPELL ON YOU,
SO EVEN WHEN YOU WAKE UP YOU WON'T FEEL LONELY

CHU!
.....
AND ?
BECAUSE OF THIS SUMIRE STOPPED COMING TO YURI'S BED?
SO IT SEEMS

SEEMS THAT BECAUSE HE BEGAN TO SLEEP WITHOUT WORRIES,
WHEN HE WAKES UP HE IS ALWAYS IN HIS OWN BED
SIMPLE PECK ON CHEEK DID IT?
MAYBE YURI IS HIDING UNBELIEVABLE POWER?
TO MAKE SUCH THING TO THAT DEVILISH SUMIRE!

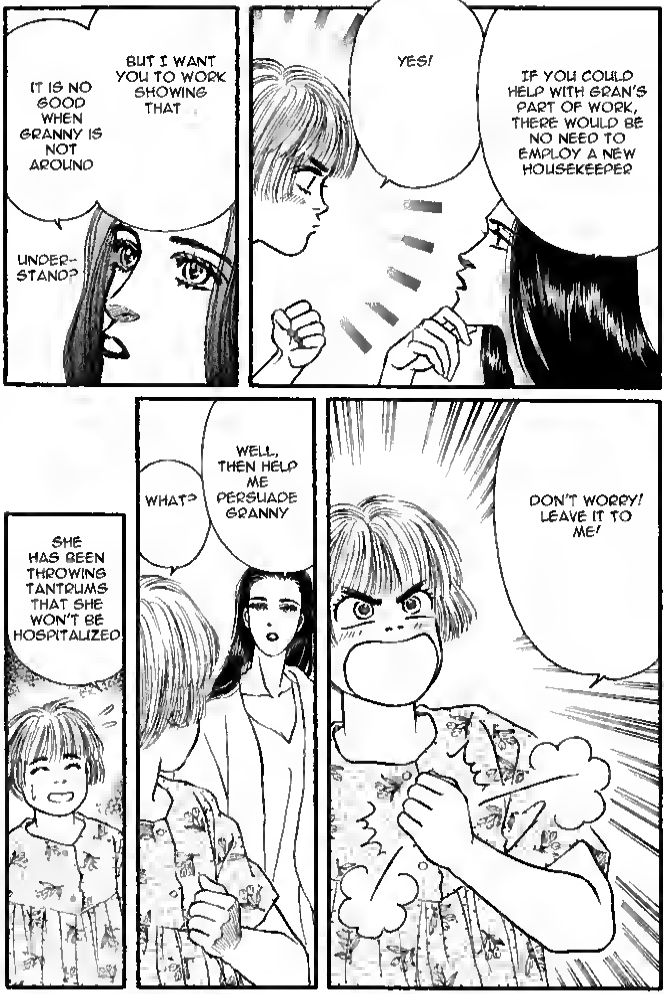

WHAT ABOUT ME?
THERE IS LOVE LETTER FOR AOI-KUN


THOUGH IT BEARS NO NAME OF A SENDER
THEN HOW DO YOU KNOW THAT THIS IS LOVE LETTER?
BE-CAUSE

IT'S GARBAGE, GARBAGE
AT ANY RATE IT IS FROM THOSE UNIVER-SITY FOOLS.
MY BAG, NOTES, JACKET, BEFORE I REALIZE IT, ARE FULL WITH THEM
THIS IS NO GREEN-GROCER'S LEAFLETS FOR SURE
"I'M COMING TAKE RESPONSIBILITY
-KAEDE *
HAVE YOU DONE SOMETHING YOU NEED TO TAKE RESPONSIBILITY FOR?

GRANNY?
WHO IS THAT KAEDE?
HOW SHOULD I KNOW?
WHAT!?
IT IS FINE, BUT SHE ALSO TOLD TO HIRE A NEW HOUSEKEEPER
PAINS IN HER LOWER BACK HAVE NOT GOTTEN BETTER
SO MOTHER CALLED AND TOLD IT WOULD BE BETTER TO ALLOW HER PROPER HOSPITALIZATION

I'M AGAINST IT
OUR HOUSE IS NOT NURSING HOME FOR OLD, SHE SAID, BUT...
SHE BELIEVES GRAN IS TOO OLD AND THIS IS AN OPPORTUNITY TO MAKE HER RETIRE
THAT'S RIGHT
FOR GRANNY DOING HOUSEWORK HERE IS THE ONLY PURPOSE IN LIFE ONCE SHE HEARS ABOUT NEW HOUSEKEEPER SHE WILL...
ME TOO!
THAT'S WHERE YOU MAKE YOUR ENTRANCE
GRANNY IS ALSO AS SKILLFUL AS NO ONE
FOR ELDERLY PEOPLE IT IS BETTER TO HAVE A JOB AND SOMEBODY WHO RELY ON THEM


IT IS NO GOOD WHEN GRANNY IS NOT AROUND
BUT I WANT YOU TO WORK SHOWING THAT
UNDER-STAND?
YES!
IF YOU COULD HELP WITH GRAN'S PART OF WORK, THERE WOULD BE NO NEED TO EMPLOY A NEW HOUSEKEEPER
SHE HAS BEEN THROWING TANTRUMS THAT SHE WON'T BE HOSPITALIZED
WHAT?
WELL, THEN HELP ME PERSUADE GRANNY
DON'T WORRY! LEAVE IT TO ME!

SHE WON'T GO BEFORE SHE TAKES CARE OF FLOWERS IN THE GARDEN
IF WE DON'T START PREPARING FOR HOSPITAL SOON
WHERE IS GRANNY ?
I WILL CALL HER
IT CAN'T BE HELPED

AH, SHE'S HERE
GRAAAANY
くるり
THERE IS DEAD BODY
EH!?

むぅ
ぎょっ
HAAAUGH
AH?

OH, NO IT WAS SOMEBODY'S HOUSE!?
AND I THOUGHT IT WAS PUBLIC PARK
EXCUSE ME..COULD IT BE THAT YOU SLEPT OUTDOORS?
ARE YOU A TRAVELER?
NO, I CAME TO VISIT AN ACQUAINTANCE OF MINE, BUT GOT LOST
I KNOW THE ADDRESS, BUT LOST A NOTE WITH PHONE NUMBER
DO YOU KNOW THE HOUSE OF HANAYASHIKI-SAN?
IT'S HERE
HEH?

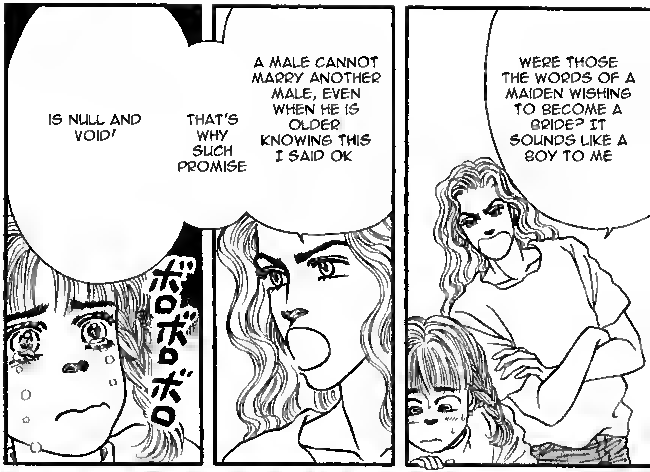
AOI!!
HEY, FUYOU IS CALLING FOR YOU
KYAH! I WANTED TO SEE YOU SO MUCH! WHAAAH
WHAT? WHAT? OI?

I CAME TO MARRY YOU!
IT'S ME, KAEDE!!
WHAT!?
WHAT!?
HMM.
AOI'S COUSIN!

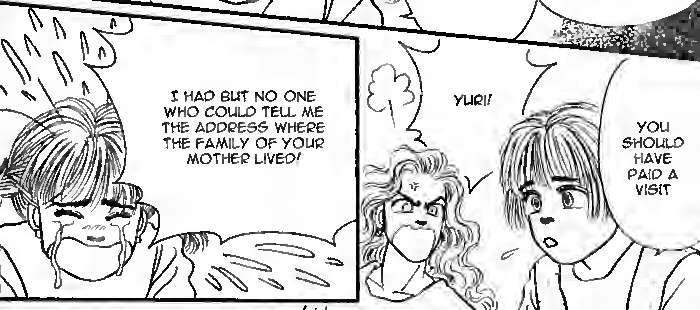
LET'S SEE
SO, YOU ARE A DAUGHTER OF OUR MOTHER'S FOURTH HUSBAND'S OLDER SISTER?
AND WHEN YOU WERE IN THE ELEMENTARY SCHOOL, AOI PROMISED TO TAKE YOU AS A BRIDE?
YES!
IT FEELS AWFUL TO BE FORGOTTEN!
MY FAMILY IS FROM GUNMA PREFECTURE BUT EVERY SUMMER WE ALL WENT FOR A TRIP WITH AOI'S FAMILY AND OTHER RELATIVES
ぐすん
"IF YOU STILL LOVE ME WHEN YOU ARE TWENTY, I WILL MARRY YOU", AOI TOLD ME
SO SHE SAYS
SO WHEN I TURNED TWENTY, I CAME HERE!!

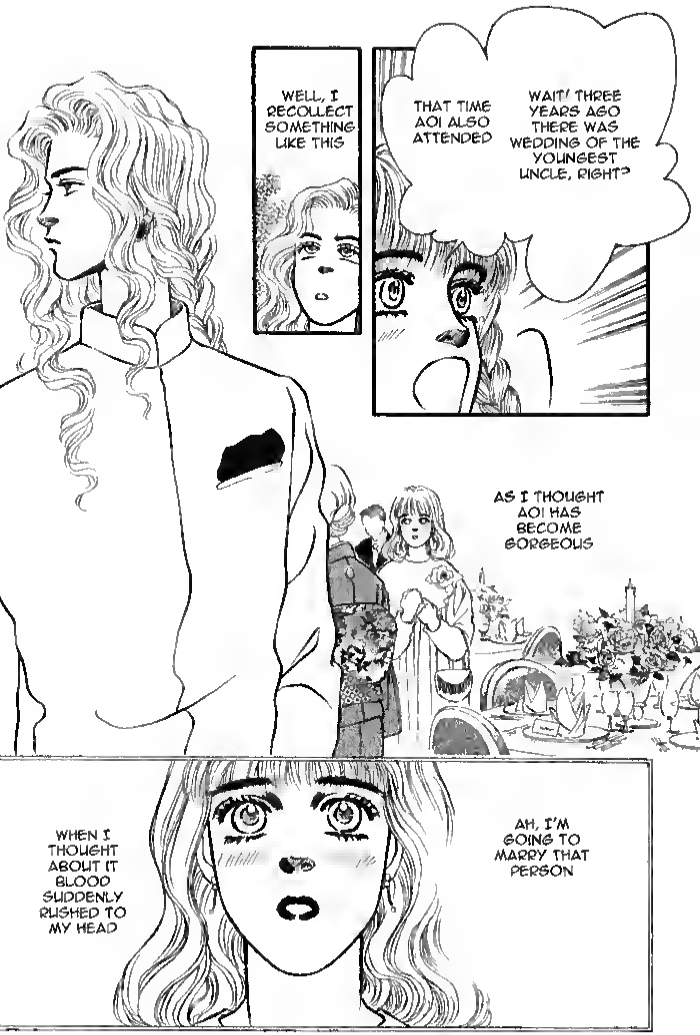
YOU WERE A GIRL!?
BUT YOU...
ANYONE WOULD THINK YOU ARE A BOY! SHOWING OFF YOUR SHAVEN HEAD, BEING CALLED KA-CHAN!
YOU ARE CRUEL!!
...SHAVEN ?

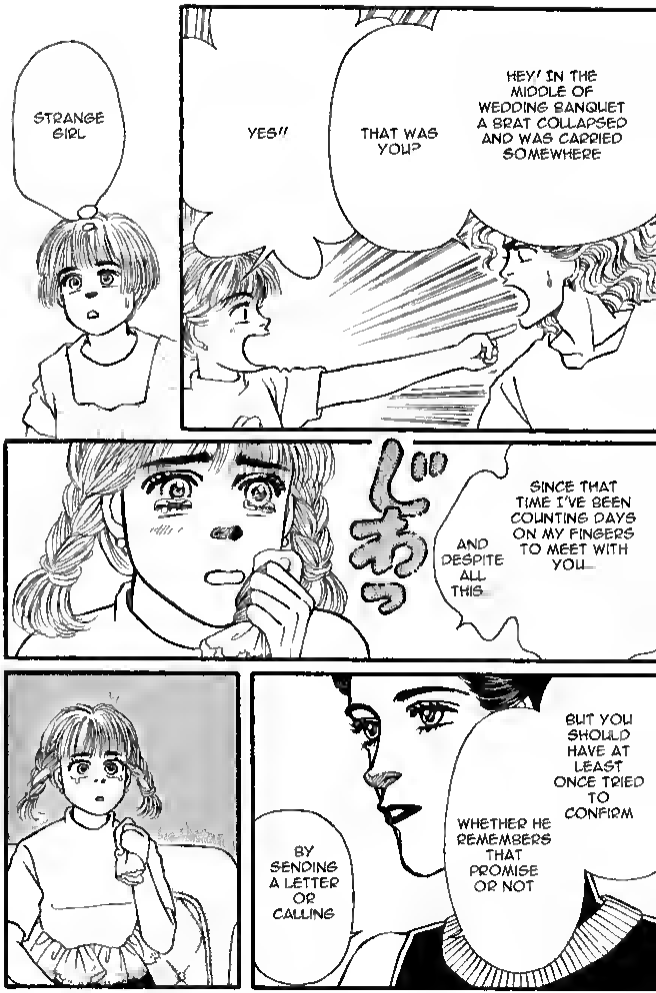
THAT TIME YOU KNOCKED DOWN LOCAL BRATS AND CAME TO ME
FIRST OF ALL, ABOUT THAT MARRIAGE PROMISE
AND WHAT WAS THE FIRST THING YOU SAID?
I LIKED IT BECAUSE IT WAS COOLER AND COMFORTABLE
TO SWIM IN RIVER
.....
THAT'S WHAT YOU SAID!
HEY YOU, AOI!'
('SHE'S USING MALE SPEECH HERE')
COZ I LIKE YOU!'
WHEN YOU GROW OLDER, MAKE ME YOUR BRIDE!'
('SHE'S USING MALE SPEECH)


WERE THOSE THE WORDS OF A MAIDEN WISHING TO BECOME A BRIDE? IT SOUNDS LIKE A BOY TO ME
A MALE CANNOT MARRY ANOTHER MALE, EVEN WHEN HE IS OLDER KNOWING THIS I SAID OK
THAT'S WHY SUCH PROMISE
IS NULL AND VOID!
ボロボロボロ

WELL, AT THE TIME OF ENTERING JUNIOR HIGH SCHOOL I MYSELF NOTICED MY LACK IN FEMININITY.
THAT'S WHY I ENDEAVORED TO GLOW LONGER HAIR.
BUT THAT WAS WHEN AOI MOVED TO SAPPORO


YOU SHOULD HAVE PAID A VISIT
YURI!
I HAD BUT NO ONE WHO COULD TELL ME THE ADDRESS WHERE THE FAMILY OF YOUR MOTHER LIVED!


WELL, I RECOLLECT SOMETHING LIKE THIS
WAIT! THREE YEARS AGO THERE WAS WEDDING OF THE YOUNGEST UNCLE, RIGHT?
THAT TIME AOI ALSO ATTENDED
AS I THOUGHT AOI HAS BECOME GORGEOUS
AH, I'M GOING TO MARRY THAT PERSON
WHEN I THOUGHT ABOUT IT BLOOD SUDDENLY RUSHED TO MY HEAD


STRANGE GIRL
YES!!
THAT WAS YOU?
HEY! IN THE MIDDLE OF WEDDING BANQUET A BRAT COLLAPSED AND WAS CARRIED SOMEWHERE
じわっ
AND DESPITE ALL THIS...
SINCE THAT TIME I'VE BEEN COUNTING DAYS ON MY FINGERS TO MEET WITH YOU...
BUT YOU SHOULD HAVE AT LEAST ONCE TRIED TO CONFIRM
WHETHER HE REMEMBERS THAT PROMISE OR NOT
BY SENDING A LETTER OR CALLING

I HAVE NOT THOUGHT ABOUT THAT...
GO BACK!
WHAT DO YOU MEAN BY "TAKE RESPONSIBILITY"? YOU, IDIOT!
HEY, IS IT NOT HIGH TIME TO GO TO HOSPITAL?
WE ARE GOING NOW
AND YOU, SINCE YOU TOOK THE PAINS OF COMING ALL THE WAY TO SAPPORO, YOU ARE WELCOME TO STAY FOR A WHILE
WHAT!?
BUT...

BUT MY LUGGAGE WAS SENT HERE
AND SOON WILL BE DELIVERED
EXCUSE ME, I'M FROM TRANSPORTATION COMPANY

AND WHAT ARE YOUR PARENTS THINKING IN THE FIRST PLACE?
HOW DARE YOU DO SOMETHING LIKE THIS? WILFULLY!!
AOI-KUN'S MOTHER-ACTRESS ALSO SAID IT WAS OK
BECAUSE I WAS GOING TO AOI'S HOUSE AND BESIDES
WHEN I TOLD THEM I WAS GOING FOR A BRIDAL TRAINING, THEY GAVE THEIR BLESSING
"JUST ON TIME WHEN I WANTED TO FIND A NEW HOUSEKEEPER", SHE SAID
EH!?

OI, THERE WAS A LOUD NOISE FROM GRAN'S LOWER BACK
TERRIBLE! SLIPPED DISK INDEED
IN SUCH CASES IT IS BETTER TO HAVE GOOD REST
NO, TODAY SHE SHALL HAVE ABSOLUTE REST ALL DAY LONG
SHALL WE GO IMMEDIATELY TO HOSPITAL?
YURI-CHAN,
PLEASE TAKE CARE OF THAT MISS!
UN-UNDER STOOD!

WAIT!
FOR NOW LET'S GET YOUR LUGGAGE
IT... IT SEEMS THAT I'M CAUSING GREAT TROUBLE I...
ONCE YOU GET HER LUGGAGE
THERE IS POSSIBILITY THAT SHE WILL STAY HERE FOREVER
IT'S BETTER TO SEND LUGGAGE OF THIS THOUGHTLESS BRAT BACK
EVEN IF YOU SAY SO, SHE LOVES YOU, AOI-KUN
I DIDN'T ASK HER TO!!
YOU ARE CHILDHOOD FRIENDS, RIGHT?
THA...

SINCE ELEMENTARY SCHOOL TILL THIS TIME
SHE HAS COME ALL THE WAY TO MEET YOU
AT LEAST TALK TO HER
THAT'S RIGHT
HOW'S GRANNY FEELING?
NOT WELL

TRULY MOTHER'S INSENSITIVITY IS UTTERLY AMAZING
SEEMS THAT HEARING ABOUT NEW HOUSEKEEPER WAS AN OBVIOUS SHOCK
BUT IN 2-3 DAYS WHEN HER CONDITIONS CALMS DOWN, WE'LL TAKE HER TO HOSPITAL
I DID
YOU TOLD MOTHER ABOUT TODAY?
SEEMS LIKE MERELY TO HELP WITH HOUSEWORK, BUT
THEY KNOW THAT SHE'S IN LOVE WITH AOI.
SO EVENTUAL-LY IT WILL COME TO THIS
AS I THOUGHT, THAT GIRL COMING TO OUR HOUSE WAS ON MOTHER'S APPROVAL
BESIDES HER PARENTS SEEMS TO BE GLAD TO SEND HER OFF
THAT IS AS AOI-KUN'S BRIDE?

FOR NOW THAT GIRL WILL STAY WITH US
ANYHOW PARENTS FROM BOTH SIDES ARBITRARY NEGOTIATED ALL THIS
BRIDE? MAKE NO DIFFERENCE TO ME
WHEN I SPOKE WITH MOTHER
THAT SHE ANSWERED

IT'S DINNER TIME SOON, RIGHT? I THOUGHT I WOULD MAKE MYSELF USEFUL
DID YOU TALK WITH AOI-KUN ?
I SHOULD NOT HAVE COME TO MEET HIM
THE WAY OF YOUR APPEARANCE WAS SOMEWHAT SUDDEN
ESPECIALLY WITH THAT LUGGAGE
I WONDER IF AOI ALREADY HAS SOMEONE HE LIKES

だらだらだら
だら
WELL
HOW SHOULD I PUT IT...
UWAH! YOU STARTLED ME
DOES IT MEAN THAT THERE IS NO SPACE IN HIS HEART FOR ME?
IS IT MUTUAL LOVE?
N-NO...
WHAT KIND OF PERSON IS SHE?
MORE BEAUTIFUL THAN ME?

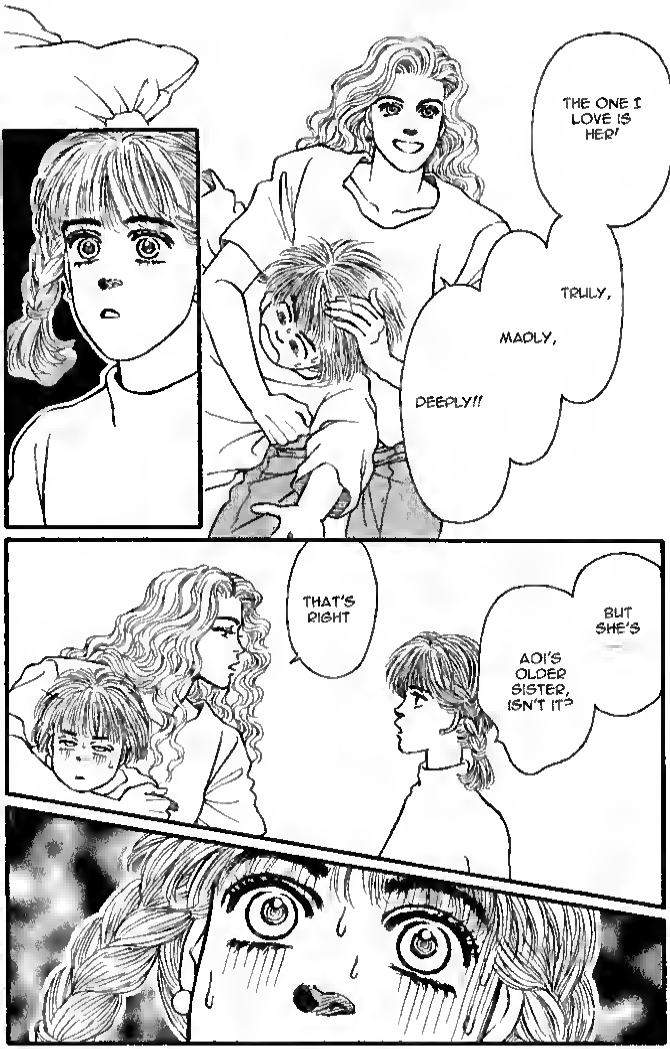
WOULDN'T YOU REGRET ASKING

LET'S END THIS CONVERSATION
WE NEED TO PREPARE DINNER
ザッザッ
?

ピー
ピー
ピー
KAEDE-SAN.
YOU ARE VERY GOOD AT COOKING
I PRAC-TICED A LOT
えへへ
I GET EASILY AGITATED AND SOMETIMES I RETURN TO USING MALE SPEECH.
BUT FOR BECOMING AOI'S BRIDE I DID MY BEST IN COOKING
UWAAAH! BUT DESPITE ALL THIS

WELL, TONIGHT I WILL STAY WITH GRANNY
SHE IS IN GUEST ROOM ON THE FIRST FLOOR, BECAUSE WE COULDN'T CARRY HER TO HER ROOM
OK, UNDER-STOOD
たったったっ
WHOM I LIKE IS NONE OF YOUR BUSINESS!
わ…

BUT I CAN'T FIND RESOLVE TO GIVE UP ON YOU
LIKE I CARE ABOUT THAT
プイッ
ビクッ
YURI!!
そろそろ
I WILL TELL YOU
IT'S HER
WHAT?


THE ONE I LOVE IS HER!
TRULY,
MADLY,
DEEPLY!!
BUT SHE'S AOI'S OLDER SISTER, ISN'T IT?
THAT'S RIGHT

THE OUTCOME WOULD BE THE SAME ANY WAY
COULDN'T YOU TELL HER FROM CAUSING LESS UPROAR?
ARE YOU KIDDING ME!? WHY!?
I REFUSE TO UNDERSTAND IT BEING SERIOUS I ENDEAVORED MORE THAN 10 YEARS! AND WHAT?
DEEPLY? WERE THERE NO OTHER WOMEN?
OI

TOMORROW I'M GOING TO TOKYO
EH!?
WA
WAIT A SEC, SUMIRE-SAN!
EH?
AND YUKI IS LEAVING
FAT, PLAIN, SHORT, MY OWN OLDER SISTER, BESIDES, IN LOVE WITH ANOTHER MAN
THIS IS MORE THAN ENOUGH FOR UNCOMFORTABLE CIRCUMSTANCES
BUT STILL I LOVE HER
SO DO YOU UNDERSTAND HOW DEEPLY I LOVE HER?

SUMIRE-SAN!
WHY ARE YOU GOING TO TOKYO SO SUDDENLY
EH?
WHEN YOU LOOK UP TO THIS SKY,
WHAT DO YOU THINK?

...HUGE
WRAPPED IN
LACE RIBBONS
ULTRAMARINE PRESENT
WELL...
DARK NIGHT SKY
WITH A LOT OF STARS
MILKY WAY IS DISAP-PEARING A LITTLE
.....

IF SUCH A LARGE PRESENT HAPPENS...
TO FALL ON...
YOUR...
HEAD...
ぼ
WHERE TO PLACE IT?
TT'S SO FOOLISH!
YOU ARE REALLY CUTE
TO THE EXTENO I AM AFRAID TO BE NEAR

IT'S NOT YOUR FAULT
I WILL COME BACK SOON
I DON'T UNDER-STAND MYSELF
WHAT DO YOU MEAN?
THAT'S BECAUSE I SAID SUCH THINGS WHEN LOOKING AT NIGHT SKY
IT'S NOT TIME FOR BON FESTIVAL GIFTS, STUPID...
だろ…

ずんっ
AT FIRST I THOUGH TO GIVE UP AND RETURN HOME, BUT
FUFUFU
WHEN I HEARD THAT YOU ARE THE ONE HE LOVES, I COULD NO LONGER REMAIN SILENT
I WON'T LOSE!!
MY HEAD IS ALREADY IN A COMPLETE MESS

CHAPTER 40/ END

薔薇のために⑩

プチコミフラワーコミックス

1996年1月20日初版第1刷発行　（検印廃止）

著者　吉村明美
©Akemi Yoshimura 1995
発行者　千葉和治

印刷所　大日本印刷株式会社

PRINTED IN JAPAN

発行所　(101-01) 東京都千代田区一ツ橋二の三の一　株式会社 小学館
振替 00180−1−200
TEL 販売03(3230)5749 編集03(3230)5673

●造本にはじゅうぶん注意しておりますが、「乱丁」「落丁」などの不良品がありましたら、「制作部」あてにお送りください。送料小社負担にて、おとりかえいたします。　制作部TEL　0120 336 082
●本書の一部または全部を無断で複製、転載、上演、放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者及び出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R本書の一部または全部を無断で複写（コピー）することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。本書からの複写を希望される場合は、日本複写権センター（TEL　03 3401 2382）にご連絡ください。

ISBN4-09-134490-9

Bara no tameni
vol 10 ch 4

translator: Oksana

editor: S.S

http://myyaoiuniverse.blogspot.com